

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

新聞局

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

名單

Lista

新聞局為填補編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一五年七月一日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
梁焯坤.....	82.5

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零一五年八月十九日批示確認)

二零一五年八月十日於新聞局

典試委員會：

主席：陳裕康

委員：盧錦烈

Sérgio Zeferino de Souza

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do pessoal provido em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Cheoc Kuan	82,5

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Agosto de 2015).

Gabinete de Comunicação Social, aos 10 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan U Hong.

Vogais: Lou Kam Lit; e

Sérgio Zeferino de Souza.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

公告

Anúncio

新聞局為填補編制外合同技術員職程第一職階二等技術員(葡文社會傳播範疇)一缺，經於二零一五年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，投考人確定名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並上載到本局網頁(www.gcs.gov.mo)以供查閱。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.os 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicada na página electrónica deste Gabinete (www.gcs.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área da comunicação social de língua portuguesa, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015.

二零一五年八月二十六日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$989.00)

Gabinete de Comunicação Social, aos 26 de Agosto de 2015.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

行政公職局

公告

按照行政法務司司長於二零一五年八月十二日批示，有關刊登於二零一五年六月二十四日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告，以填補本局編制外合同人員之行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，因沒有合資格投考人而予以消滅。

二零一五年八月二十日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$920.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Agosto de 2015, para os devidos efeitos se publica que o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 24 de Junho de 2015, ficou extinto por não haver candidatos qualificados.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 20 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

法務局

公告

為招考登記及公證文員職程實習員六十名，以填補登記及公證機關人員編制繕錄員職級四十缺，以及在有效期內所出現的空缺，經二零一五年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通對外入職開考公告。現公布第一項甄選方法——綜合文化及數學考試的地點、日期及時間，已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓一樓內，並上載到本局網頁 (www.dsaj.gov.mo)。

二零一五年八月二十七日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$989.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Edifício Administração Pública, 1.^o andar, sito na Rua do Campo, n.º 162, e disponibilizada na página electrónica desta Direcção (www.dsaj.gov.mo), o local, data e hora do 1.^o método de selecção — Provas de cultura geral e de matemática relativa ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas para a admissão de sessenta estagiários na carreira de oficial de registos e notariado, com vista ao preenchimento de quarenta vagas existentes e das que vierem a ocorrer dentro do seu prazo de validade, na categoria de escriturário do quadro de pessoal dos Serviços dos Registos e do Notariado, cujo aviso de abertura foi publicitado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 27 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

身 份 證 明 局

公 告

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員(資訊範疇)一缺,經於二零一五年七月二十九日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定公佈,投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處內,以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定,該名單被視為確定名單。

二零一五年八月二十五日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.os 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 25 de Agosto de 2015.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

民 政 總 署

名 單

本署透過二零一五年六月三日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告,以審查文件方式進行限制性普通晉級開考,為填補民政總署人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員一缺,現公佈准考人評核成績如下。

合格准考人:	分
湛耀宏	84.38

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條之規定,上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一五年八月二十一日管理委員會會議確認)

二零一五年八月六日於民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, existente no quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cham Iu Van	84,38

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 21 de Agosto de 2015).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 6 de Agosto de 2015.

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：行政執照處二等高級技術員 歐艷冰

行政公職局首席特級技術員 鄧俊成

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Ao Im Peng, técnica superior de 2.ª classe da Divisão de Licenciamento Administrativo; e

Tang Chan Seng, técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

公告

Anúncios

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一五年八月十四日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一五年八月十七日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

第01/DPA/SFI/2015號公開招標 “為民政總署提供四座售賣亭連安裝”

按照二零一五年八月二十一日民政總署管理委員會決議，現為“為民政總署提供四座售賣亭連安裝”進行公開招標。

有意投標者可在截標期限屆滿前，於辦公時間內前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 14 de Agosto de 2015, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), provido em regime de contrato além do quadro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicado na *intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAFF, cujo prazo de apresentação das candidaturas é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 17 de Agosto de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Concurso Público n.º 01/DPA/SFI/2015 «Fornecimento de quatro quiosques ao IACM e respectivas montagens»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, tomada na sessão de 21 de Agosto de 2015, se acha aberto o concurso público para «Fornecimento de quatro quiosques ao IACM e respectivas montagens».

O programa de consulta e o caderno de encargos podem ser obtidos antes da data-limite para a entrega das propostas, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo, sito no rés-do-chão do Edifício deste Instituto, n.º 163, da Avenida de Almeida Ribeiro, Macau.

有關是次公開招標之公開解釋會將於二零一五年九月八日上午十時，在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場6字樓培訓中心舉行。

截止遞交標書日期為二零一五年九月十六日下午五時正。競投人或代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣肆萬捌仟元正（\$48,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一五年九月十七日上午十時，於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場6字樓培訓中心舉行。

二零一五年八月二十七日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

（是項刊登費用為 \$1,674.00）

公開招標競投

菜園涌北街及牧場街改善渠道及道路工程

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：菜園涌北街、牧場街、菜園涌街及菜園涌巷。
3. 承攬工程目的：改善工程範圍內的排水系統及美化行人道。
4. 標書的有效期：標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門幣叁拾萬元正（\$300,000.00），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

O IACM realizará uma sessão de esclarecimento às 10,00 horas do dia 8 de Setembro de 2015 no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 6.º andar, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 16 de Setembro de 2015. Os concorrentes ou seus representantes legais devem entregar as propostas e os respectivos documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 48 000,00 (quarenta e oito mil patacas). A caução provisória pode ser entregue na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, rés-do-chão do Edifício deste Instituto, Macau, por depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, ou ainda por seguro-caução a favor do mesmo Instituto.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 6.º andar, Macau, pelas 10,00 horas do dia 17 de Setembro de 2015.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 27 de Agosto de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

Concurso público da obra de melhoramento dos esgotos e vias da Rua Norte do Canal das Hortas e Rua dos Currais

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Rua Norte do Canal das Hortas, Rua dos Currais, Rua do Canal das Hortas e Travessa do Canal das Hortas.
3. Objecto da empreitada: melhoramento da rede de drenagem e embelezamento dos passeios da referida zona.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
6. Caução provisória: trezentas mil patacas (\$ 300 000,00), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.

10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓，文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零一五年九月二十五日下午五時正（標書須以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製）。

11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓，民政總署培訓中心禮堂。

日期及時間：二零一五年九月二十九日上午十時正。

為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本通告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部查閱。

有興趣者亦可於二零一五年九月十八日下午五時前，向有關部門取得招標案卷副本，每份為澳門幣陸佰元正（\$600.00）（按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。

13. 工期：此工程之工期不得超過180天。

14. 標書評核標準及其所佔之比重：

——工程總造價及各項單價——65%；

——合理工期——10%。

——施工計劃：

i. 工序的仔細度和建議——2%；

ii. 工序之連貫關係——2%；

iii. 施工計劃期的適用性及可行性——1%；

——對類似工程之經驗——5%；

——材料質量——10%；

——安全計劃——5%。

15. 附加的說明文件：由二零一五年九月十八日至截標日止，

10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edif. Sede do IACM.

Dia e hora limite para a entrega das propostas: dia 25 de Setembro de 2015, às 17,00 horas (a proposta deve ser redigida numa das línguas oficiais da RAEM).

11. Local, dia e hora do acto público:

Local: Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande n.º 804, Edif. China Plaza, 6.º andar, Macau.

Dia e hora: 29 de Setembro de 2015, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para serem esclarecidas as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 18 de Setembro de 2015, cópias do processo do concurso ao preço de \$ 600,00 (seiscentas patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

13. Prazo de execução da obra: o prazo de execução não poderá ser superior a 180 dias.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço global da empreitada e lista de preços unitários: 65%;

— Prazo de execução razoável: 10%;

— Plano de trabalhos:

i. O nível descritivo das actividades elementares: 2%;

ii. A interdependência das actividades elementares: 2%;

iii. A adequabilidade e viabilidade dos prazos de execução: 1%;

— Experiência em obras semelhantes: 5%;

— Qualidade do material: 10%;

— Plano de segurança: 5%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assun-

投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部，以了解有否附加之說明文件。

公開招標競投
重建宏開宏建休憩區工程

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：筷子基宏開宏建大廈之間的休憩區。
3. 承攬工程目的：宏開宏建休憩區重建美化工程。
4. 標書的有效期：標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門幣貳拾貳萬元正 (\$220,000.00)，以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓，文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零一五年九月二十五日下午五時正（標書須以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製）。
11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓，民政總署培訓中心禮堂。

日期及時間：二零一五年九月三十日上午十時正。

為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

tos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, a partir do dia 18 de Setembro de 2015 até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

*Concurso público da obra de reconstrução da zona de lazer
contígua aos edifícios Wang Hoi e Wang Kin*

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: zona de lazer contígua aos edifícios Wang Hoi e Wang Kin.
3. Objecto da empreitada: obra de reconstrução e embelezamento da zona de lazer contígua aos edifícios Wang Hoi e Wang Kin.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
6. Caução provisória: duzentas e vinte mil patacas (\$ 220 000,00), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edif. Sede do IACM.

Dia e hora limite para a entrega das propostas: dia 25 de Setembro de 2015, às 17,00 horas (a proposta deve ser redigida numa das línguas oficiais da RAEM).
11. Local, dia e hora do acto público:

Local: Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande n.º 804, Edif. China Plaza, 6.º andar, Macau.

Dia e hora: 30 de Setembro de 2015, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para serem esclarecidas as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本通告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部查閱。

有興趣者亦可於二零一五年九月十八日下午五時前，向有關部門取得招標案卷副本，每份為澳門幣陸佰元正（\$600.00）（按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。

13. 工期：此工程之工期不得超過150天。

14. 標書評核標準及其所佔之比重：

——工程總造價及各項單價——65%；

——合理工期——10%。

——施工計劃：

i. 工序的仔細度和建議——3%；

ii. 工序之連貫關係——1%；

iii. 施工計劃期的適用性及可行性——1%；

——對類似工程之經驗——5%；

——材料質量——10%；

——安全計劃——5%。

15. 附加的說明文件：由二零一五年九月十八日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部，以了解有否附加之說明文件。

二零一五年八月二十七日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

（是項刊登費用為 \$7,242.00）

12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 18 de Setembro de 2015, cópias do processo do concurso ao preço de \$ 600,00 (seiscentas patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

13. Prazo de execução da obra: o prazo de execução não poderá ser superior a 150 dias.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço global da empreitada e lista de preços unitários: 65%;

— Prazo de execução razoável: 10%;

— Plano de trabalhos:

i. O nível descritivo das actividades elementares: 3%;

ii. A interdependência das actividades elementares: 1%;

iii. A adequabilidade e viabilidade dos prazos de execução: 1%.

— Experiência em obras semelhantes: 5%;

— Qualidade do material: 10%;

— Plano de segurança: 5%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, a partir do dia 18 de Setembro de 2015 até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 27 de Agosto de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 7 242,00)

經濟局

名單

經濟局為填補編制內人員技術員職程第一職階首席特級技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一五年六月十七日第二十四期

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de

《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
謝耀昌.....	90.63

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年八月二十五日經濟財政司司長的批示認可)

二零一五年八月六日於經濟局

典試委員會：

主席：經濟局顧問高級技術員 凌達海

正選委員：經濟局顧問高級技術員 莊詠桂

統計暨普查局首席顧問高級技術員 林葆青

經濟局為填補以編制外合同任用的督察職程第一職階一等督察七缺，經於二零一五年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 嚴飛.....	83.38
2.º 莫金欣.....	79.31
3.º 李彩君.....	79.06
4.º 許小龍.....	78.75
5.º 黎莉娜.....	78.50
6.º 黃海欣.....	78.13

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年八月二十四日經濟財政司司長的批示認可)

informática, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Che Io Cheong.....	90,63

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Agosto de 2015).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 6 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Leng Tat Hoi, técnico superior assessor da DSE.

Vogais efectivos: Chong Veng Kuy, técnico superior assessor da DSE; e

Lam Pou Cheng, técnica superior assessora principal da DSEC.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Im Fei.....	83,38
2.º Mok Kam Ian.....	79,31
3.º Lee Choi Kuan.....	79,06
4.º Hoi Sio Long.....	78,75
5.º Lai Lei No.....	78,50
6.º Wong Hoi Ian.....	78,13

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Agosto de 2015).

二零一五年八月十三日於經濟局

典試委員會：

主席：經濟局顧問督察 龐雪梅

正選委員：經濟局一等高級技術員 陳麗敏

交通事務局首席高級技術員 馬麗平

(是項刊登費用為 \$2,992.00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 13 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Pong Sut Mui, inspectora assessora da DSE.

Vogais efectivas: Chan Lai Man, técnica superior de 1.ª classe da DSE; e

Ma Lai Peng, técnica superior principal da DSAT.

(Custo desta publicação \$ 2 992,00)

經濟局為填補人員編制內行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員(行政文員範疇)八缺,經於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下:

合格投考人:

名次	姓名	最後成績
1.º	周,少珊	80.50
2.º	譚,健文	79.05
3.º	郭,錦文	76.75
4.º	洪,綺婷	75.15
5.º	王,雅倫	74.50
6.º	陸,詠友	74.35
7.º	黃,思雅	73.35
8.º	馮,佩佩	73.00
9.º	施,玲玲	72.85
10.º	陳,慧珊	72.60
11.º	黎,靜和	71.75
12.º	盧,羨男	71.65
13.º	郭,詠豪	70.15
14.º	麥,永健	68.60
15.º	何,子聰	68.25
16.º	胡,惠敏	68.15
17.º	歐陽,嘉欣	66.75 (a)
18.º	袁,健鵬	66.75
19.º	區,健誠	66.50
20.º	張,一華	66.15 (a)
21.º	黃,杏盈	66.15
22.º	黃,善矜	66.10
23.º	何,倩芬	66.00

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de oficial administrativo, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Chau, Sio San	80,50
2.º	Tam, Kin Man	79,05
3.º	Kuok, Kam Man	76,75
4.º	Hong, I Teng	75,15
5.º	Wong, Nga Lon	74,50
6.º	Lok, Weng Iao	74,35
7.º	Wong, Si Nga	73,35
8.º	Fong, Pui Pui	73,00
9.º	Si, Leng Leng	72,85
10.º	Chan, Wai Shan	72,60
11.º	Lai, Cheng Wo	71,75
12.º	Lou, Sin Nam	71,65
13.º	Kuok, Weng Hou	70,15
14.º	Mak, Weng Kin	68,60
15.º	Ho, Chi Chong	68,25
16.º	Wu, Wai Man	68,15
17.º	Ao Ieong, Ka Ian	66,75 (a)
18.º	Un Kin Pang	66,75
19.º	Ao, Kin Seng	66,50
20.º	Cheong, Iat Wa	66,15 (a)
21.º	Wong, Hang Ieng	66,15
22.º	Wong, Sin Leng	66,10
23.º	Ho, Sin Fan	66,00

名次	姓名	最後成績	Lugar	Nome	Pontuação final
24.º	郭,美鳳.....	64.60	24.º	Kuok, Mei Fong.....	64,60
25.º	鍾,志華.....	64.50	25.º	Chong, Chi Wa.....	64,50
26.º	麥,嘉慧.....	64.45	26.º	Mak, Ka Wai.....	64,45
27.º	彭,美芬.....	64.40	27.º	Pang, Mei Fan.....	64,40
28.º	尹,潔樺.....	63.65	28.º	Wan, Kit Wa.....	63,65
29.º	林,娟娟.....	63.60	29.º	Lam, Kun Kun.....	63,60
30.º	張,萬有.....	62.60	30.º	Cheong, Man Iao.....	62,60
31.º	趙,永達.....	62.30	31.º	Chio, Weng Tat.....	62,30
32.º	劉,泳欣.....	62.15	32.º	Lao, Weng Ian.....	62,15
33.º	高,詠然.....	61.50	33.º	Kou, Weng In.....	61,50
34.º	梁,家榮.....	61.30	34.º	Leong, Ka Weng.....	61,30
35.º	莊,翠霞.....	61.10	35.º	Chong, Choi Ha.....	61,10
36.º	鄭,麗群.....	60.90	36.º	Cheang, Lai Kuan.....	60,90
37.º	李,繼祥.....	60.50	37.º	Lei, Kai Cheong.....	60,50
38.º	何,家昌.....	59.80	38.º	Ho, Ka Cheong.....	59,80
39.º	周,俊傑.....	59.50	39.º	Chao, Chon Kit.....	59,50
40.º	黃,希彤.....	59.05	40.º	Vong, Hei Tong.....	59,05
41.º	區,祥浩.....	58.60	41.º	Ao, Cheong Hou.....	58,60
42.º	卓,美娜.....	58.55	42.º	Cheok, Mei Na.....	58,55
43.º	黃,玉楨.....	58.35	43.º	Wong, Iok Cheng.....	58,35
44.º	陳,美欣.....	58.25	44.º	Chan, Mei Ian.....	58,25
45.º	黃,偉健.....	58.00	45.º	Vong Wai Kin.....	58,00
46.º	蕭,秋紅.....	57.85	46.º	Sio, Chao Hong.....	57,85
47.º	吳,銘信.....	56.50 (a)	47.º	Ng, Meng Son.....	56,50 (a)
48.º	林,卓山.....	56.50	48.º	Lam, Cheok San.....	56,50
49.º	黃,楊送.....	56.35	49.º	Wong, Ieong Song.....	56,35
50.º	劉,麗君.....	56.15	50.º	Lao, Lai Kuan.....	56,15
51.º	鄭,鳳瑜.....	56.05	51.º	Cheang, Fong U.....	56,05
52.º	李,慧雅.....	55.60	52.º	Lei, Wai Nga.....	55,60
53.º	廖,志豪.....	55.50	53.º	Liu Chi Hou.....	55,50
54.º	潘,俊傑.....	54.50	54.º	Pun, Chon Kit.....	54,50
55.º	蕭,美倩.....	53.55	55.º	Sio, Mei Sin.....	53,55
56.º	何,嘉儀.....	53.25	56.º	Ho, Ka I.....	53,25
57.º	關,桂萍.....	53.05	57.º	Kwan, Kuai Peng.....	53,05
58.º	胡,菁韻.....	53.00	58.º	Wu, Cheng Wan.....	53,00
59.º	楊,志建.....	52.80	59.º	Ieong, Chi Kin.....	52,80
60.º	李,玄旭.....	52.50	60.º	Lei, Un Iok.....	52,50
61.º	鄧,敏怡.....	51.10	61.º	Tang, Man I.....	51,10
62.º	葉,漢川.....	50.75	62.º	Yip Hon Chun.....	50,75

(a) 根據第23/2011號行政法規第二十六條第二款(一)項, 在所使用的首個甄選方法取得較高成績者。

(a) Melhor classificação obtida no primeiro método de selecção utilizado, nos termos da alínea I) do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

因缺席知識考試被除名之投考人：694名。

因缺席專業面試被除名之投考人：29名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：348名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年八月二十四日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年八月六日於經濟局

典試委員會：

主席：Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias

正選委員：謝偉延

方秀萍

(是項刊登費用為 \$5,298.00)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 694 candidatos;

Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 29 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 348 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Agosto de 2015).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 6 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias.

Vogais efectivas: Che Wai In; e

Fong Sao Peng.

(Custo desta publicação \$ 5 298,00)

財政局

名單

財政局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，經六月二十四日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳紫筠.....	82.67 a)
2.º 楊滬萍.....	82.67

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 24 de Junho de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Chee Kwan.....	82,67 a)
2.º Ieong Wu Peng.....	82,67

a) 職程年資較長

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年八月二十五日經濟財政司司長批示確認)

二零一五年八月六日於財政局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 徐巧恩

委員：顧問高級技術員 陳詠坤

顧問高級技術員(環境保護局) Romina Wong

財政局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員七缺，經二零一五年七月一日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 胡毅恆.....	81.39
2.º 周倩雯.....	81.11
3.º 毛凱琳.....	80.17
4.º 陳穎穎.....	80.00 a)
5.º 黃少瑩.....	80.00 a)
6.º 侯世傑.....	80.00 a)
7.º 梁達明.....	80.00 a)

a) 職程年資較長

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年八月二十五日經濟財政司司長批示確認)

二零一五年八月六日於財政局

典試委員會：

代主席：二等技術員 黃芷琪

委員：二等技術員(教育暨青年局) 馮家豪

委員(候補)：顧問高級技術員 陳詠坤

(是項刊登費用為 \$2,825.00)

a) Maior antiguidade na carreira.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Agosto de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Chui How Yan, técnica superior assessora.

Vogais: Chan Weng Kuan, técnico superior assessor; e

Romina Wong, técnica superior assessora da DSPA.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares do adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wu Ngai Hang	81,39
2.º Chao Sin Man	81,11
3.º Mou Hoi Lam	80,17
4.º Chan Weng Weng.....	80,00 a)
5.º Wong Sio Ieng.....	80,00 a)
6.º Hao Sai Kit.....	80,00 a)
7.º Leong Tat Meng	80,00 a)

a) Maior antiguidade na carreira.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Agosto de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente, substituta: Wong Chi Kei, técnica de 2.ª classe.

Vogal: Fong Ka Hou, técnico de 2.ª classe da DSEJ.

Vogal (suplente): Chan Weng Kuan, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 2 825,00)

公告

Anúncio

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過審查文件方式，為財政局編制人員進行以下限制性普通晉級開考：

技術員職程第一職階一等技術員一缺。

上述開考之通告已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年八月二十日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 20 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零一五年六月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Junho de 2015

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino	合共 Total
期初結餘 Saldo inicial			
本月收入 Recebimentos do mês :			
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 98,920,459.96	\$ 604,627,135.32	\$ 703,547,595.28
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 10,200,825,122.30	\$ 4,700,981,500.41	\$ 14,901,806,622.71
合計 Soma	\$ 10,299,745,582.26	\$ 5,305,608,635.73	\$ 15,605,354,217.99
本月支出 Pagamentos do mês :			
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 1,729,651,918.88	\$ 4,683,112,591.51	\$ 6,412,764,510.39
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 8,470,000,000.00	\$ 251,796,172.59	\$ 8,721,796,172.58
期末結餘 Saldo final	\$ 100,093,663.38	\$ 622,496,044.22	\$ 722,589,707.60
合計 Soma	\$ 10,299,745,582.26	\$ 5,305,608,635.73	\$ 15,605,354,217.99
期末結餘			
Desenvolvimento do saldo final			
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	借貸結餘 Saldo devedor	借貸結餘 Saldo credor	借貸結餘 Saldo credor
b) 夥伴扣除 Descontos nos vencimentos			
c) 稅務執行 Execução fiscal			
d) 保證金 Cauções			
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de participação/Apoio pecuniários			
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito			
g) 雜項 - 結算開支 / 款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf.ª de fundos			
	\$ 833,254,070,425.03	\$ 715,873,594,688.85	\$ 117,380,475,736.18
		\$ 42,708,489.15	\$ 42,708,489.15
		\$ 44,269,763.33	\$ 44,269,763.33
		\$ 474,879,491.68	\$ 474,879,491.68
		\$ 4,170,182.94	\$ 4,170,182.94
		\$ 568,829.00	\$ 568,829.00
		\$ 831,603,010.27	\$ 831,603,010.27

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$1,644,576.10元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$1 644 576,10.

二零一五年八月二十五日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 鄧世杰

局長 谷光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Agosto de 2015.

O Chefe do SOT, *Carlos A. N. Alves*.

O Chefe do DCP, *Tang Sai Kit*.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

勞 工 事 務 局

公 告

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制內任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員四缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一五年八月五日在《澳門特別行政區公報》第三十一期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階顧問高級技術員三缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一五年八月五日在《澳門特別行政區公報》第三十一期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一五年八月二十六日於勞工事務局

代局長 劉偉明

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

第02/DSAL/2015號公開招標
向勞工事務局提供保安服務

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據經濟財政司司長於二零一五年八月十三日的批示，勞工事務局現代表判給人進行“向勞工事務局提供保安服務”的公開招標程序。

1. 判給人：經濟財政司司長。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal provido em regime de quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 26 de Agosto de 2015.

O Director, substituto, *Lau Wai Meng*

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

Concurso Público n.º 02/DSAL/2015

Prestação de serviços de segurança à Direcção dos Serviços
para os Assuntos Laborais

A Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, em representação da entidade adjudicante, faz público que, por Despacho do Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Agosto de 2015, e nos termos do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de segurança à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais».

1. Entidade adjudicante: Secretário para a Economia e Finanças.

2. 進行招標程序部門：勞工事務局。

3. 服務期限：二零一五年十二月一日至二零一七年十一月三十日，為期二十四個月。（寶豐工業大廈2樓A、B座職安健訓練場地服務期限：二零一六年一月一日至二零一七年十一月三十日，為期二十三個月）

4. 競投人之一般條件：凡能證明符合七月九日第4/2007號法律規定，持有經營私人保安業務之有效執照的自然人或法人，均可參與投標。

5. 查閱招標案卷及取得卷宗副本的地點、日期、時間：

地點：澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局行政財政處。

日期：自招標公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至開標日期及時間止。

時間：政府辦公日（星期一至五，上午九時至下午一時；星期一至四下午二時三十分至五時四十五分，星期五下午二時三十分至五時三十分）。

購買招標卷宗副本的費用：澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

有意競投者亦可在勞工事務局網頁（網址：http://www.dsal.gov.mo/link/concurso_publico/c.htm）免費下載招標方案及承投規則。

6. 遞交標書的地點、截止日期及時間：

地點：澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局行政財政處。

截止日期及時間：二零一五年十月五日（星期一），下午五時三十分（17:30）（逾時者標書不被接納）。

7. 臨時擔保：澳門幣壹拾伍萬元正（\$150,000.00），必須以銀行擔保或現金存款之任一方式提供予澳門特別行政區政府—勞工事務局。

8. 開標的地點、日期及時間：

地點：澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局2F-11培訓室。

日期及時間：二零一五年十月六日（星期二），上午十時（10:00）。

註：投標人或其代表出席開標時，當有需要提出聲明異議及/或為投標所遞交的文件出現的疑問作出解答時，應出示具證明力的文件，以證明其資格。

2. Serviço por onde corre o processo do concurso: Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

3. Duração da prestação de serviços: 1 de Dezembro de 2015 a 30 de Novembro de 2017, um período de 24 meses.

Duração da prestação de serviços no Centro de Formação de Segurança e Saúde Ocupacional (Edif. Ind. Pou Fong): 1 de Janeiro de 2016 a 30 de Novembro de 2017, um período de 23 meses)

4. Condições gerais dos concorrentes: podem participar no concurso, pessoas singulares ou colectivas que comprovem ser titulares de licença válida para a exploração da actividade de segurança privada, nos termos da Lei n.º 4/2007, de 9 de Julho.

5. Local, data e horário para consulta do processo do concurso e obtenção da cópia do processo:

Local: Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar.

Data: a partir da data da publicação deste anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau até à data e hora marcadas para o acto público do concurso.

Horário: dias úteis (2.ª a 6.ª feira, das 9,00 às 13,00 horas; 2.ª a 5.ª feira das 14,30 às 17,45 horas; 6.ª feira das 14,30 às 17,30 horas).

Custo de aquisição da cópia do processo do concurso: \$ 100,00 (cem patacas).

Os interessados no concurso também podem descarregar (*download*) gratuitamente o programa do concurso e o caderno de encargos na página electrónica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (http://www.dsal.gov.mo/link/concurso_publico/p.htm).

6. Local, prazo e hora para a apresentação das propostas:

Local: Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar.

Prazo e hora: 5 de Outubro de 2015, 2.ª feira, até às 17,30 horas (não serão aceites propostas entregues fora do prazo).

7. Caução provisória: \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), que pode ser prestada por garantia bancária ou depósito em numerário em nome da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais da Região Administrativa Especial de Macau.

8. Local, data e hora do acto público do concurso:

Local: Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, sala de formação 2F-11.

Data e hora: 6 de Outubro de 2015, 3.ª feira, pelas 10,00 horas.

Nota: Os concorrentes ou os seus representantes presentes no acto público do concurso que pretendam reclamar e/ou esclarecer dúvidas eventualmente surgidas nos documentos apresentados deverão mostrar documentos que atestem o seu estatuto.

9. 解釋會及實地視察：為競投者安排的解釋會，訂於二零一五年九月十日上午九時三十分（09：30）在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局2F-09培訓室舉行，會後前往本招標之目的地點進行實地視察。

二零一五年八月二十五日於勞工事務局

代局長 劉偉明

（是項刊登費用為 \$3,334.00）

9. Sessão de esclarecimento e visita às instalações: a sessão de esclarecimento destinada aos concorrentes terá lugar no dia 10 de Setembro de 2015, pelas 9,30 horas, na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, sala de formação 2F-09. Após esta sessão será feita uma visita às instalações a que se destina a prestação de serviços deste concurso.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 25 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 3 334,00)

人 力 資 源 辦 公 室

名 單

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一五年七月一日在《澳門特別行政區公報》第二十六期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單：

合格應考人：	分
高學慧.....	73.42

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一五年八月二十四日經濟財政司司長批示認可）

二零一五年八月二十七日於人力資源辦公室

典試委員會：

主席：人力資源辦公室一等技術員 Souza Adelino Augusto de

正選委員：人力資源辦公室一等技術員 陳毅豐

候補委員：身份證明局特級技術輔導員 楊美珊

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Lista

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal provido em regime de contrato além do quadro do Gabinete para os Recursos Humanos, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kou Hok Wai	73,42

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Agosto de 2015).

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 27 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Souza Adelino Augusto de, técnico de 1.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

Vogal efectivo: Chan Ngai Fong, técnico de 1.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

Vogal suplente: Jeong Mei San, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

公告

Anúncios

為填補經由人力資源辦公室以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由人力資源辦公室以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年八月二十七日於人力資源辦公室

代主任 陳元童

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

Torna-se público que se encontra afixado, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado nas páginas electrónicas do GRH e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GRH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado nas páginas electrónicas do GRH e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GRH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 27 de Agosto de 2015.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chan Un Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

金融情報辦公室

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

公告

Anúncio

金融情報辦公室根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培

Torna-se público que se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o pessoal contratado além do quadro do Gabinete de Informação Fi-

訓》之規定，現以審查文件方式，為金融情報辦公室以編制外合同人員進行下列限制性普通晉級開考：

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室內，並於本辦公室及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之限期為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一五年八月二十七日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

nanceira, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Doutor Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* deste Gabinete de Informação Financeira e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Informação Financeira, aos 27 de Agosto de 2015.

A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員五十一缺，經於二零一五年七月八日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
1.º 王華炳.....	84.44
2.º 鄭玉珊.....	84.11
3.º 何美婷.....	82.00
4.º 羅浩文.....	81.94
5.º 吳嘉儀.....	81.83 a)
6.º 吳鳳美.....	81.83 a)
7.º 趙珮儀.....	81.78
8.º 鄭家恆.....	81.67
9.º 朱麗娟.....	81.50 a)
10.º 鄭燕珊.....	81.50 a)
11.º 蘇家雯.....	81.44

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de cinquenta e um lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Wa Peng.....	84,44
2.º Cheang Iok San.....	84,11
3.º Ho Mei Teng.....	82,00
4.º Lo Hou Man.....	81,94
5.º Ng Ka I.....	81,83 a)
6.º Ng Fong Mei.....	81,83 a)
7.º Chio Pui I.....	81,78
8.º Chiang Ka Hang.....	81,67
9.º Chu Li Chuan.....	81,50 a)
10.º Kwong In San.....	81,50 a)
11.º Sou Ka Man.....	81,44

合格准考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
12.º 陳嘉俐.....	81.33 a)	12.º Chan Ka Lei.....	81,33 a)
13.º 劉嘉盈.....	81.33 a)	13.º Lao Ka Ieng.....	81,33 a)
14.º 譚素麗.....	81.33 a)	14.º Tam Sou Lai.....	81,33 a)
15.º 歐陽婉玲.....	81.33 a)	15.º Ao Ieong Un Leng.....	81,33 a)
16.º 楊文詩.....	81.33 a)	16.º Ieong Man Si.....	81,33 a)
17.º 梁淑娜.....	80.94	17.º Leong Sok Na.....	80,94
18.º 陳詠茵.....	80.89 a)	18.º Chan Weng Ian.....	80,89 a)
19.º 陳艷盈.....	80.89 a)	19.º Chan Im Ieng.....	80,89 a)
20.º 陳曉欣.....	80.89 a)	20.º Chan Hio Ian.....	80,89 a)
21.º 曾淑敏.....	80.89 a)	21.º Chang Sok Man.....	80,89 a)
22.º 姚盼盼.....	80.89 a)	22.º Io Fan Fan.....	80,89 a)
23.º 李妙瑜.....	80.89 a)	23.º Lei Mio U.....	80,89 a)
24.º 李曉彥.....	80.89 a)	24.º Lei Hio In.....	80,89 a)
25.º 黃韋立.....	80.56 a)	25.º Vong Wai Lap.....	80,56 a)
26.º 何麗芳.....	80.56 a)	26.º Ho Lai Fong.....	80,56 a)
27.º 李艷玲.....	80.56 a)	27.º Lei Im Leng.....	80,56 a)
28.º 陳紫珊.....	80.50 a)	28.º Chan Chi San.....	80,50 a)
29.º 吳雪欣.....	80.50 a)	29.º Ng Sut Ian.....	80,50 a)
30.º 林詠儀.....	80.44 a)	30.º Lam Weng I.....	80,44 a)
31.º 李銀華.....	80.44 a)	31.º Lei Ngan Wa.....	80,44 a)
32.º 吳葉敏.....	80.44 a)	32.º Ng Ip Man.....	80,44 a)
33.º 高家盈.....	80.44 a)	33.º Kou Ka Ieng.....	80,44 a)
34.º 朱展熙.....	80.44 a)	34.º Chu Chin Hei.....	80,44 a)
35.º 潘駿銘.....	80.44 a)	35.º Poon Chon Meng.....	80,44 a)
36.º 莫靄倫.....	80.44 a)	36.º Mok Oi Lon.....	80,44 a)
37.º 黎碧影.....	80.44 a)	37.º Lai Pek Ieng.....	80,44 a)
38.º 莊雪芬.....	80.44 a)	38.º Chong Sut Fan.....	80,44 a)
39.º 陳曉婷.....	80.44 a)	39.º Chan Hio Teng.....	80,44 a)
40.º 李佩盈.....	80.00 a)	40.º Lei Pui Ieng.....	80,00 a)
41.º 鍾詠茵.....	80.00 a)	41.º Chong Weng Ian.....	80,00 a)
42.º 黎思穎.....	80.00 a)	42.º Lai Si Weng.....	80,00 a)
43.º 湯鎮傑.....	80.00 a)	43.º Tong Chan Kit.....	80,00 a)
44.º 徐永健.....	80.00 a)	44.º Chui Weng Kin.....	80,00 a)
45.º 區易賢.....	80.00 a)	45.º Au Iek In.....	80,00 a)
46.º 梁燕麗.....	80.00 a)	46.º Leong In Lai.....	80,00 a)
47.º 張璋傑.....	80.00 a)	47.º Cheong Wai Kit.....	80,00 a)
48.º 錢恩淇.....	80.00 a)	48.º Chin Ian Kei.....	80,00 a)
49.º 杜嘉雯.....	80.00 a)	49.º Tou Ka Man.....	80,00 a)
50.º 何蔚詩.....	80.00 a)	50.º Ho Wai Si.....	80,00 a)

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定，訂出排名優先次序。

a) Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年八月十八日批示確認)

二零一五年八月十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術員 蕭佩英

委員：澳門保安部隊事務局一等技術員 林振培

交通事務局首席技術輔導員 郭玉群

(是項刊登費用為 \$4,048.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Agosto de 2015).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Sio Pui Ieng, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Lam Chan Pui, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Kuok Iok Kuan, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 4 048,00)

公 告

第15/2015/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一五年八月二十日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「X光機」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一五年十月五日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$36,000.00 (澳門幣叁萬陸仟元整)之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一五年十月六日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

Anúncios

Concurso Público n.º 15/2015/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Agosto de 2015, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Máquinas de raios X».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 5 de Outubro de 2015. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$36 000,00 (trinta e seis mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM) ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 6 de Outubro de 2015. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

第16/2015/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一五年八月二十日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「拖車」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一五年十月十四日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$80,000.00（澳門幣捌萬元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一五年十月十五日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一五年八月二十四日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$3,608.00）

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Concurso Público n.º 16/2015/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Agosto de 2015, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Reboque».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 14 de Outubro de 2015. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 80 000,00 (oitenta mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM) ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 15 de Outubro de 2015. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 24 de Agosto de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 3 608,00)

司 法 警 察 局

POLÍCIA JUDICIÁRIA

名 單

Listas

按照刊登於二零一五年六月十七日第二十四期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局人員編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 林健城.....	76.00
2.º 蘇力祺.....	72.22
3.º 黎柏滿.....	69.61

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年八月十七日批示認可)

二零一五年八月十二日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 杜志明

正選委員：處長 何偉明

首席技術員(教育暨青年局) 林思敏

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

按刊登於二零一五年六月十七日第二十四期第二組《澳門特別行政區公報》內的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同任用的技術員職程的第一職階特級技術員(物證鑑定範疇)兩缺，合格投考人的最後成績如下：

合格的投考人：	分
1.º 李家輝.....	72.41
2.º 吳作基.....	68.84

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年八月十八日批示認可)

二零一五年八月十三日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 潘惠英

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lam Kin Seng.....	76,00
2.º Sou Lek Kei.....	72,22
3.º Lai Pak Mun.....	69,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Agosto de 2015).

Polícia Judiciária, aos 12 de Agosto de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Tou Chi Meng, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Ho Wai Meng, chefe de divisão; e

Lam Sze Man, técnica principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de polícia científica, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei Ka Fai.....	72,41
2.º Ng Chok Kei.....	68,84

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Agosto de 2015).

Polícia Judiciária, aos 13 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Pun Wai Yeng, chefe de divisão.

正選委員：處長 梁潔蘭

首席高級技術員（文化局） 季偉姬

按照刊登於二零一五年六月十七日第二十四期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局人員編制內技術員職程之第一職階一等技術員（物證鑑定範疇）四缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 李穎彤.....	74.81
2.º 林家興.....	72.07
3.º 黃麗仙.....	71.02
4.º 麥錦卓.....	69.09

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一五年八月十八日批示確認）

二零一五年八月十三日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 梁潔蘭

正選委員：處長 潘惠英

一等技術員（運輸基建辦公室） 張麗燕

（是項刊登費用為 \$2,280.00）

公 告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規定，現以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，為填補司法警察局編制外合同任用的以下空缺：

- 1) 技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺；
- 2) 技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員七缺。

上述開考通告張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於司法警察局網站及行政公職局網站內。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

Vogais efectivos: Leong Kit Lan, chefe de divisão; e

Kuan Wai A, técnica superior principal do Instituto Cultural.

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de polícia científica do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Weng Tong.....	74,81
2.º Lam Ka Heng.....	72,07
3.º Wong Lai Sin.....	71,02
4.º Mak Kam Cheok.....	69,09

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Agosto de 2015).

Polícia Judiciária, aos 13 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Leong Kit Lan, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Pun Wai Yeng, chefe de divisão; e

Cheong Lai In, técnica de 1.ª classe do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes.

(Custo desta publicação \$ 2 280,00)

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o pessoal em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
2. Sete lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* da mesma Polícia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一五年八月二十六日於司法警察局

Polícia Judiciária, aos 26 de Agosto de 2015.

代局長 薛仲明

O Director, substituto, *Sit Chong Meng*.

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

澳 門 監 獄**公 告**

為填補經由澳門監獄以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行普通限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，並於本監獄網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一五年八月二十六日於澳門監獄

代獄長 呂錦雲

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU**Anúncio**

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de anúncios do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco, s/n, Coloane, Macau, e publicado no *website* do EPM, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 26 de Agosto de 2015.

A Directora, substituta, *Loi Kam Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

衛 生 局**名 單**

為填補衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員三缺，經二零一五年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分
1.º 陳穎詩.....	82.06
2.º 韋俊賢.....	80.56
3.º 朱嘉欣.....	80.44
4.º 李鐵君.....	78.28
5.º 蘇詠琦.....	77.83

SERVIÇOS DE SAÚDE**Listas**

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Weng Si.....	82,06
2.º Wai Chon In.....	80,56
3.º Chu Ka Ian Maria Lucia.....	80,44
4.º Da Luz, Júlio Pedro.....	78,28
5.º Sou Weng Kei.....	77,83

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年八月二十日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年八月十二日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局首席技術員 馬耀玲

正選委員：衛生局首席技術員 吳婉祺

土地工務運輸局一等技術員 占美珍

為填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員十八缺，經二零一五年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 李美芳.....	82.94
2.º 王詩明.....	82.28
3.º 徐穎彤.....	81.50
4.º 陳文輝.....	81.39
5.º 吳佩琛.....	81.28
6.º 梁淑華.....	80.94
7.º 黃文傑.....	80.83
8.º 盧慧詩.....	80.78
9.º 李咏欣.....	80.67
10.º 歐永康.....	80.44
11.º 楊遠毅.....	80.06
12.º 簡凝聳.....	80.00
13.º 陳紫君.....	79.89
14.º 呂艷姿.....	79.72
15.º 彭素恩.....	79.50 a)
16.º 黃碧玲.....	79.50 a)
17.º 潘慧珊.....	79.33 a)
18.º 黃三妹.....	79.33 a)
19.º 梁少麗.....	79.17
20.º 張秀春.....	79.06 a)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Agosto de 2015).

Serviços de Saúde, aos 12 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Ma Io Leng, técnico principal dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Ng Un Kei, técnico principal dos Serviços de Saúde; e

Chim Mei Chan, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dezoito lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei Mei Fong.....	82,94
2.º Wong Si Meng.....	82,28
3.º Choi Weng Tong.....	81,50
4.º Chan Man Fai.....	81,39
5.º Ng Pui Sam.....	81,28
6.º Leong Sok Wa.....	80,94
7.º Vong Man Kit.....	80,83
8.º Lou Wai Si.....	80,78
9.º Lei Weng Ian.....	80,67
10.º Ao Weng Hong.....	80,44
11.º Ieong Un Ngai.....	80,06
12.º Jian Ning Song.....	80,00
13.º Chan Chi Kuan.....	79,89
14.º Loi Im Chi.....	79,72
15.º Pang Sou Ian.....	79,50 a)
16.º Wong Pek Leng.....	79,50 a)
17.º Pun Wai San.....	79,33 a)
18.º Wong Sam Mui.....	79,33 a)
19.º Leong Sio Lai.....	79,17
20.º Cheong Sao Chon.....	79,06 a)

合格投考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
21.º 何美燕.....	79.06 a)	21.º Ho Mei In.....	79,06 a)
22.º 梁玟慧.....	78.89 a)	22.º Leong Man Wai.....	78,89 a)
23.º 黃潤笙.....	78.89 a)	23.º Wong Ion Sang.....	78,89 a)
24.º 黃婉雯.....	78.89 a)	24.º Wong Un Man.....	78,89 a)

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年八月二十日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年八月十三日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局二等技術員 梁幸燕

正選委員：衛生局二等技術員 廖蓮恩

教育暨青年局二等技術員 李惠斯

為填補衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，經二零一五年六月二十四日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º 吳彥珍.....	82.17	1.º Ng In Chan.....	82,17
2.º 葉智恆.....	81.50	2.º Ip Chi Hang.....	81,50
3.º 唐小瑩.....	80.17	3.º Tong Sio Ieng.....	80,17

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年八月二十日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年八月十四日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局顧問高級技術員 陸鍵玲

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Agosto de 2015).

Serviços de Saúde, aos 13 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Leung Hang Yin, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Lio Lin Ian, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Lei Wai Si, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 24 de Junho de 2015:

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Agosto de 2015).

Serviços de Saúde, aos 14 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Luk Kin Leng, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde.

正選委員：衛生局顧問高級技術員 陳穗芬

候補委員：經濟局顧問高級技術員 陸靜怡

為填補衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員四缺，經二零一五年六月二十四日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 馬靜雯	80.83
2.º 謝錦康	80.33
3.º 陳麗君	80.28
4.º 蕭巧玉	80.22
5.º 楊文裕	80.06
6.º 梁婷軒	80.00
7.º 梁君健	79.83
8.º 陳靜靜	79.67
9.º 潘美茵	79.33 a)
10.º 梁惠玲	79.33 a)
11.º 李始安	79.33 a)
12.º 李俊禧	79.22
13.º 黃蓓蓓	78.89

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年八月二十日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年八月十七日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局顧問高級技術員 馮健豪

正選委員：衛生局首席高級技術員 林藝芳

文化局首席顧問高級技術員 黎志華

(是項刊登費用為 \$7,242.00)

Vogal efectivo: Chan Soi Fan, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde.

Vogal suplente: Luk Cheng I Cecília, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Economia.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 24 de Junho de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ma Cheng Man	80,83
2.º Che Cam Hong	80,33
3.º Chan Lai Kuan	80,28
4.º Sio Hao Iok	80,22
5.º Ieong Man U	80,06
6.º Leong Teng Hin	80,00
7.º Leong Kuan Kin	79,83
8.º Chan Cheng Cheng	79,67
9.º Pun Mei Ian	79,33 a)
10.º Leong Wai Leng	79,33 a)
11.º Lei Chi On	79,33 a)
12.º Lei Chon Hei	79,22
13.º Wong Pui Pui	78,89

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Agosto de 2015).

Serviços de Saúde, aos 17 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Fong Kin Hou, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Lam Ngai Fong, técnico superior principal dos Serviços de Saúde; e

Lai Chi Wa, técnico superior assessor principal do Instituto Cultural.

(Custo desta publicação \$ 7 242,00)

(開考編號: 01015/01-ENF)

(Ref. do Concurso n.º 01015/01-ENF)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的護士職程第一職階一級護士一百八十八缺，經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現公佈投考人的最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	分	備註
1.º	黃官文	82.25	
2.º	梁女寶	81.32	
3.º	容健輝	80.62	
4.º	劉健文	80.33	
5.º	張倩琪	79.75	
6.º	許家權	79.69	
7.º	周小清	78.50	
8.º	原佩詩	77.36	
9.º	伍穎妍	77.35	
10.º	楊子洋	77.21	
11.º	李浩超	77.05	
12.º	雷耀珊	76.91	
13.º	周可藍	76.60	
14.º	陳嘉儀	76.10	
15.º	葉詠詩	76.01	
16.º	潘敏琪	75.71	a)
17.º	黃建萍	75.71	
18.º	方愛莉	75.65	
19.º	陳靜雯	75.55	
20.º	梁敏聰	75.35	a)
21.º	易珊珊	75.35	
22.º	劉潤南	75.07	
23.º	董偉娟	75.00	
24.º	梁瑞家	74.65	
25.º	曹倩儀	74.60	
26.º	陳欣琪	74.20	
27.º	麥秀麗	74.15	
28.º	黃欣華	73.82	
29.º	鄭順雯	73.70	
30.º	何敏婷	73.69	
31.º	洪玉	73.66	
32.º	陳榮斌	73.55	
33.º	林嘉恆	73.40	

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cento e oitenta e oito lugares de enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, da carreira de enfermagem, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores	Nota
1.º	Wong Kun Man	82,25	
2.º	Leong Noi Pou	81,32	
3.º	Iong Kin Fai	80,62	
4.º	Lao Kin Man	80,33	
5.º	Cheong Sin Kei	79,75	
6.º	Hoi Ka Kun	79,69	
7.º	Chao Sio Cheng	78,50	
8.º	Un Pui Si	77,36	
9.º	Eng Weng In	77,35	
10.º	Ieong Chi Ieong	77,21	
11.º	Lei Hou Chio	77,05	
12.º	Loi Io San	76,91	
13.º	Chow Ho Lam	76,60	
14.º	Chan Ka I	76,10	
15.º	Ip Weng Si	76,01	
16.º	Pun Man Kei	75,71	a)
17.º	Wong Kin Peng	75,71	
18.º	Fong Oi Lei	75,65	
19.º	Chan Cheng Man	75,55	
20.º	Leong Man Chong	75,35	a)
21.º	Iek San San	75,35	
22.º	Lao Ion Nam	75,07	
23.º	Dong Weijuan	75,00	
24.º	Leong Soi Ka	74,65	
25.º	Chou Sin I	74,60	
26.º	Chan Ian Kei	74,20	
27.º	Mak Sao Lai	74,15	
28.º	Wong Ian Wa	73,82	
29.º	Cheang Son Man	73,70	
30.º	Ho Man Ting	73,69	
31.º	Hong Iok	73,66	
32.º	Chan Weng Pan	73,55	
33.º	Lam Ka Hang	73,40	

名次	姓名	分	備註	Ordem	Nome	valores	Nota
34.º	林琮娟	73.30		34.º	Lam Keng Kun	73,30	
35.º	何潔瑩	73.15		35.º	Ho Kit Ieng	73,15	
36.º	陳迎映	73.10		36.º	Chan Ieng Ieng	73,10	
37.º	向浩明	72.96		37.º	Heong Hou Meng	72,96	
38.º	朱嘉寧	72.60		38.º	Chu Ka Neng	72,60	
39.º	張淑如	72.40	a)	39.º	Cheong Sok U	72,40	a)
40.º	陳嘉進	72.40		40.º	Chan Ka Chon	72,40	
41.º	甘燕雅	72.25		41.º	Kam In Nga	72,25	
42.º	陳學敏	72.00		42.º	Chan Hok Man	72,00	
43.º	黃潤洪	71.99		43.º	Wong Ion Hong	71,99	
44.º	陳倩敏	71.90		44.º	Chan Sin Man	71,90	
45.º	張海丹	71.80		45.º	Cheong Hoi Tan	71,80	
46.º	趙錦蘭	71.75	a)	46.º	Chio Kam Lan	71,75	a)
47.º	梁玉連	71.75		47.º	Leung Iok Lin	71,75	
48.º	何文意	71.70		48.º	Ho Man I	71,70	
49.º	黎美崎	71.35	a)	49.º	Lai Mei Kei	71,35	a)
50.º	陳嘉敏	71.35		50.º	Chan Ka Man	71,35	
51.º	歐陽萍	71.00		51.º	Ao Ieong Peng	71,00	
52.º	黃君瓊	70.98	a)	52.º	Wong Kuan U	70,98	a)
53.º	梁興立	70.98		53.º	Leong Heng Lap	70,98	
54.º	潘穎嘉	70.85		54.º	Pun Weng Ka	70,85	
55.º	陳偉樟	70.75	a)	55.º	Chan Wai Cheong	70,75	a)
56.º	駱燕芬	70.75		56.º	Lok In Fan	70,75	
57.º	林燕君	70.50		57.º	Lam In Kuan	70,50	
58.º	董穎欣	70.47		58.º	Tong Weng Ian	70,47	
59.º	周婉斯	70.30	a)	59.º	Chao Un Si	70,30	a)
60.º	詹海琪	70.30		60.º	Chim Hoi Kei	70,30	
61.º	張榮杰	70.15		61.º	Cheong Weng Kit	70,15	
62.º	蕭咏姿	70.00		62.º	Sio Weng Chi	70,00	
63.º	劉巧媚	69.97		63.º	Lao Hao Mei	69,97	
64.º	陳華正	69.90		64.º	Chan Wa Cheng	69,90	
65.º	劉艾佳	69.85		65.º	Lao Ngai Kai	69,85	
66.º	陳迪絲	69.75	a)	66.º	Chan Tek Si	69,75	a)
67.º	張梓珊	69.75		67.º	Cheong Chi San	69,75	
68.º	王漢生	69.74		68.º	Wong Hon Sang	69,74	
69.º	陳啓頤	69.45		69.º	Chan Kai I	69,45	
70.º	冼嘉欣	69.39		70.º	Sin Ka Ian	69,39	
71.º	徐倩紅	69.35	a)	71.º	Choi Sin Hong	69,35	a)
72.º	何長財	69.35		72.º	Ho Cheong Choi	69,35	
73.º	湯耀平	69.33	a)	73.º	Tong Io Peng	69,33	a)
74.º	林妙嫦	69.33		74.º	Lam Mio Seong	69,33	
75.º	何安娜	69.25	a)	75.º	Ho On Na	69,25	a)

名次	姓名	分	備註	Ordem	Nome	valores	Nota
76.º	陳淑玲	69.25	a)	76.º	Chan Sok Leng	69,25	a)
77.º	劉杏珊	69.25		77.º	Lao Hang San	69,25	
78.º	趙敏儀	69.15	a)	78.º	Chio Man I	69,15	a)
79.º	梁綺雯	69.15		79.º	Leong I Man	69,15	
80.º	吳詩敏	68.78		80.º	Ng Si Man	68,78	
81.º	吳家誠	68.75	a)	81.º	Ung Ka Seng Gordon	68,75	a)
82.º	陳小玲	68.75		82.º	Chan Sio Leng	68,75	
83.º	洪秀諭	68.71		83.º	Hong Sao U	68,71	
84.º	葉騰輝	68.58		84.º	Ip Tang Fai	68,58	
85.º	關文智	68.55		85.º	Kuan Man Chi	68,55	
86.º	黃惠賢	68.46		86.º	Wong Wai In	68,46	
87.º	黃敏靜	68.45		87.º	Wong Man Cheng	68,45	
88.º	李美怡	68.32		88.º	Lee Mei Yi	68,32	
89.º	李松生	68.20		89.º	Lei Chong Sang	68,20	
90.º	李嘉明	68.10		90.º	Lei Ka Meng	68,10	
91.º	杜雪盈	68.07		91.º	Tou Sut Ieng	68,07	
92.º	甘麗珊	68.06		92.º	Kam Lai San	68,06	
93.º	蔡穎霖	68.00		93.º	Choi Weng Lam	68,00	
94.º	李恩恩	67.96		94.º	Lei Ian Ian	67,96	
95.º	吳娟娟	67.87		95.º	Ng Kun Kun	67,87	
96.º	羅綺薇	67.70		96.º	Lo I Mei	67,70	
97.º	古曦彤	67.65		97.º	Ku Hei Tung Dorothy	67,65	
98.º	梁宏安	67.60	a)	98.º	Liang Hongan	67,60	a)
99.º	陳莉珊	67.60		99.º	Chan Lei San	67,60	
100.º	李嘉琪	67.53		100.º	Lei Ka Ki	67,53	
101.º	楊暖暉	67.48		101.º	Ieong Nun Fai	67,48	
102.º	馮小環	67.45		102.º	Fong Sio Wan	67,45	
103.º	黃思麗	67.43		103.º	Wong Si Lai	67,43	
104.º	洗麗珊	67.41		104.º	Sin Lai San	67,41	
105.º	張秀萍	67.35		105.º	Cheung Sao Peng	67,35	
106.º	李瑞婷	67.30	a)	106.º	Lei Soi Teng	67,30	a)
107.º	歐嘉雯	67.30		107.º	Ao Ka Man	67,30	
108.º	譚健豪	67.24		108.º	Tam Kin Hou	67,24	
109.º	黃秀敏	67.19		109.º	Wong Sao Man	67,19	
110.º	梁穎瑜 澳門居民身份證編號51614XX(X)	67.15		110.º	Leong Weng U N.º de BIR 51614XX(X)	67,15	
111.º	李鳳屏	67.05		111.º	Lei Fong Peng	67,05	
112.º	蘇毅欣	67.00		112.º	Sou Ngai Ian	67,00	
113.º	鄭嘉儀	66.95		113.º	Cheang Ka I	66,95	
114.º	鄧宏榮	66.65		114.º	Tang Wang Weng	66,65	
115.º	鄭玉廉	66.60		115.º	Cheang Iok Lim	66,60	
116.º	張淑瑤	66.54		116.º	Zhang Shuyao	66,54	
117.º	陳燕俞	66.45		117.º	Chan In U	66,45	

名次	姓名	分	備註	Ordem	Nome	valores	Nota
118.º	萬嘉慧.....	66.39		118.º	Man Ka Wai	66,39	
119.º	Viegas, Nelson Monteiro.....	65.88		119.º	Viegas, Nelson Monteiro.....	65,88	
120.º	繆凱嫻.....	65.55	a)	120.º	Mio Hoi Sim.....	65,55	a)
121.º	梁玉梅.....	65.55		121.º	Leong Iok Mui.....	65,55	
122.º	李泳妍.....	65.45	a)	122.º	Lei Weng In.....	65,45	a)
123.º	李綺雯.....	65.45		123.º	Lei I Man.....	65,45	
124.º	施綺華.....	65.41		124.º	Farinha Chacim Mendonça, Sandra.....	65,41	
125.º	梁詠愉 澳門居民身份證編號52073XX(X)	65.35		125.º	Leong Weng U N.º de BIR 52073XX(X)....	65,35	
126.º	易幸宜.....	65.34		126.º	Iek Hang I.....	65,34	
127.º	何嘉盈.....	65.20	a)	127.º	Ho Ka Ieng.....	65,20	a)
128.º	傅智君.....	65.20		128.º	Fu Chi Kuan.....	65,20	
129.º	高嘉瑩.....	65.15		129.º	Kou Ka Ieng.....	65,15	
130.º	劉嘉琪.....	65.05		130.º	Lao Ka Kei.....	65,05	
131.º	張淑嫻.....	64.95		131.º	Cheong Sok Han	64,95	
132.º	岑偉雄.....	64.85		132.º	Sam Wai Hong.....	64,85	
133.º	薛建琳.....	64.75		133.º	Sit Kin Lam.....	64,75	
134.º	劉詠欣.....	64.61		134.º	Lao Weng Ian.....	64,61	
135.º	鄭卓豪.....	64.60		135.º	Cheang Cheok Hou.....	64,60	
136.º	黃文聰.....	64.55		136.º	Wong Man Chong	64,55	
137.º	李麗菁.....	64.35		137.º	Lei Lai Cheng	64,35	
138.º	廖燕珊.....	64.34		138.º	Lio In San.....	64,34	
139.º	蕭明照.....	64.20		139.º	Sio Meng Chio	64,20	
140.º	陳雅媛.....	64.15		140.º	Chan Nga Wun	64,15	
141.º	余雪慧.....	64.10	a)	141.º	U Sut Vai	64,10	a)
142.º	陳嘉韻.....	64.10		142.º	Chan Ka Wan.....	64,10	
143.º	Guterres Junior, João Manuel.....	64.00		143.º	Guterres Junior, João Manuel.....	64,00	
144.º	吳彬彬.....	63.97		144.º	Wu Binbin	63,97	
145.º	黃玲.....	63.87		145.º	Wong Leng.....	63,87	
146.º	吳佩瑩.....	63.85		146.º	Ng Pui Ieng.....	63,85	
147.º	甘海晶.....	63.80	a)	147.º	Kam Hoi Cheng.....	63,80	a)
148.º	朱秀欣.....	63.80		148.º	Chu Sao Ian.....	63,80	
149.º	林奕婷.....	63.78		149.º	Lam Iek Teng.....	63,78	
150.º	盧婉婷.....	63.75	a)	150.º	Lou Un Teng.....	63,75	a)
151.º	馮宇霞.....	63.75		151.º	Fong U Ha.....	63,75	
152.º	黃運池.....	63.70		152.º	Vong Van Chi.....	63,70	
153.º	周翠珊.....	63.60		153.º	Chao Choi San.....	63,60	
154.º	潘千金.....	63.57		154.º	Pun Chin Kam.....	63,57	
155.º	麥潔敏.....	63.55		155.º	Mak Kit Man.....	63,55	
156.º	尤婉兒.....	63.52		156.º	Iao Un I.....	63,52	
157.º	古詠琪.....	63.50	a)	157.º	Ku Weng Kei.....	63,50	a)
158.º	黃美卿.....	63.50		158.º	Wong Mei Heng.....	63,50	
159.º	潘欣儀.....	63.45		159.º	Pun Ian I.....	63,45	

名次	姓名	分	備註	Ordem	Nome	valores	Nota
160.º	潘翠珊	63.25		160.º	Pun Choi San	63,25	
161.º	曾露茵	63.10		161.º	Chang Lou Ian	63,10	
162.º	黎嘉盈	63.05		162.º	Lai Ka Ieng	63,05	
163.º	馮靜文	63.00		163.º	Fong Cheng Man	63,00	
164.º	葉雅碧	62.90		164.º	Ip Nga Pek	62,90	
165.º	梁麗婷	62.35		165.º	Leong Lai Teng	62,35	
166.º	葉自群	62.34		166.º	Ip Chi Kuan	62,34	
167.º	李家盈	62.25		167.º	Lei Ka Ieng	62,25	
168.º	鄭玉輝	62.20		168.º	Cheang Iok Sim	62,20	
169.º	梁嘉儀	62.18		169.º	Leong Ka I	62,18	
170.º	李靜儀	62.10		170.º	Lei Cheng I	62,10	
171.º	黃嘉敏	62.07	澳門居民身份證編號52071XX(X)	171.º	Wong Ka Man N.º de BIR 52071XX(X)	62,07	
172.º	辛麗雅	62.05		172.º	San Lai Nga	62,05	
173.º	何美雪	62.04		173.º	Ho Mei Sut	62,04	
174.º	張麗嫦	62.00		174.º	Cheong Lai Seong	62,00	
175.º	李海欣	61.90		175.º	Lei Hoi Ian	61,90	
176.º	郭家敏	61.85		176.º	Kuok Ka Man	61,85	
177.º	黃穎衡	61.80		177.º	Vong Weng Hang	61,80	
178.º	黎佩婷	61.78		178.º	Lai Pui Teng	61,78	
179.º	劉俏嫻	61.67		179.º	Lao Chio Han	61,67	
180.º	黃劍丹	61.66		180.º	Wong Kim Tan	61,66	
181.º	黃展娣	61.30	a)	181.º	Wong Chin Tai	61,30	a)
182.º	梁筠玲	61.30		182.º	Leong Kuan Leng	61,30	
183.º	黃雅媛	61.29		183.º	Wong Nga Wun	61,29	
184.º	鄧梓燊	61.25		184.º	Tang Chi San	61,25	
185.º	許曉琳	61.22		185.º	Hoi Hio Lam	61,22	
186.º	楊智煊	61.18		186.º	Ieong Chi Hun	61,18	
187.º	徐美兒	61.00		187.º	Choi Mei I	61,00	
188.º	何世樑	60.95		188.º	Ho Sai Leong	60,95	
189.º	李芷雯	60.90		189.º	Lei Chi Man	60,90	
190.º	歐陽惠娟	60.70		190.º	Ao Ieong Wai Kun	60,70	
191.º	張玉娟	60.60	a)	191.º	Cheong Iok Kun	60,60	a)
192.º	曾翔冲	60.60		192.º	Chang Cheong Chong	60,60	
193.º	李夏翦	60.55		193.º	Lei Ha Fei	60,55	
194.º	王珊瑜	60.52		194.º	Wong San U	60,52	
195.º	林志嫻	60.49		195.º	Lam Chi Han	60,49	
196.º	盧詠誼	60.40		196.º	Lou Weng I	60,40	
197.º	黃佩儀	60.18		197.º	Wong Pui I	60,18	
198.º	王詩音	60.15		198.º	Wong Si Iam	60,15	
199.º	劉嘉欣	60.08		199.º	Lau Ka Ian	60,08	
200.º	黃傑義	60.03		200.º	Wong Kit I	60,03	
201.º	黃詠華	60.02		201.º	Wong Weng Wa	60,02	

名次	姓名	分	備註	Ordem	Nome	valores	Nota
202.º	張瓊月	60.00	a)	202.º	Cheong Keng Ut	60,00	a)
203.º	馬靜瑜	60.00		203.º	Ma Cheng U	60,00	
204.º	彭韞	59.95		204.º	Pang Wan	59,95	
205.º	李雪芬	59.75		205.º	Lei Sut Fan	59,75	
206.º	何嘉文	59.66		206.º	Ho Ka Man	59,66	
207.º	梁敏珊	59.48		207.º	Leung Man San	59,48	
208.º	歐陽妙冰	59.45		208.º	Ao Ieong Mio Peng	59,45	
209.º	任潔珊	59.38		209.º	Iam Kit San	59,38	
210.º	黃麗敏	59.34		210.º	Huang Limin	59,34	
211.º	蔡娜娜	59.33		211.º	Tsai Na Na	59,33	
212.º	馮彩霞	59.20		212.º	Feng Caixia	59,20	
213.º	黃東婷	59.18		213.º	Wong Tong Teng	59,18	
214.º	馮才泳	59.15		214.º	Fong Choi Weng	59,15	
215.º	馮永珊	59.10		215.º	Fong Weng San	59,10	
216.º	尹雪芬	59.07		216.º	Wan Sut Fan	59,07	
217.º	程雅瑜	59.00		217.º	Cheng Nga U	59,00	
218.º	余嘉敏	58.97		218.º	U Ka Man	58,97	
219.º	黃詠欣	58.95		219.º	Wong Weng Ian	58,95	
220.º	蘇金才	58.75		220.º	Sou Kam Choi	58,75	
221.º	劉櫻敏	58.65		221.º	Lao Ieng Man	58,65	
222.º	歐智甜	58.60	a)	222.º	Ao Chi Tim	58,60	a)
223.º	曾倩怡	58.60		223.º	Chang Sin I	58,60	
224.º	區海倫	58.45		224.º	Au Hoi Lon	58,45	
225.º	庄翠紅	58.25		225.º	Chong Choi Hong	58,25	
226.º	陸家文	58.00	a)	226.º	Lok Ka Man	58,00	a)
227.º	梁敏燕	58.00		227.º	Leong Man In	58,00	
228.º	梁銳明	57.90		228.º	Leong Ioi Meng	57,90	
229.º	梁詠潔	57.62		229.º	Leong Weng Kit	57,62	
230.º	李艷媚	57.60	a)	230.º	Lei Im Mei	57,60	a)
231.º	陳莉莉	57.60		231.º	Chen Lili	57,60	
232.º	鍾林苗	57.45		232.º	Chong Lam Mio	57,45	
233.º	鄭振中	57.40		233.º	Cheang Chan Chong	57,40	
234.º	陳婉欣	57.25		234.º	Chan Un Ian	57,25	
235.º	黃惠儀	57.22		235.º	Wong Wai I	57,22	
236.º	李彩瑜	57.00	a)	236.º	Lei Choi U	57,00	a)
237.º	鄭詠枝	57.00		237.º	Cheang Weng Chi	57,00	
238.º	王秋容	56.91		238.º	Wong Chao Iong	56,91	
239.º	陳麗燕	56.90		239.º	Chan Lai In	56,90	
240.º	譚敏華	56.87		240.º	Tam Man Wa	56,87	
241.º	周樂彤	56.60		241.º	Chao Lok Tong	56,60	
242.º	梁翠欣	56.55		242.º	Leong Choi Ian	56,55	
243.º	陳健聰	56.50		243.º	Chang Kin Chong	56,50	

名次	姓名	分	備註	Ordem	Nome	valores	Nota
244.º	梁鈺兒.....	56.40		244.º	Leong Iok I.....	56,40	
245.º	鄭美欣.....	56.20		245.º	Cheang Mei Ian.....	56,20	
246.º	胡巧文.....	56.06		246.º	Wu Hao Man.....	56,06	
247.º	李敏橋.....	55.85		247.º	Lei Man Kio.....	55,85	
248.º	張祖賢.....	55.80		248.º	Cheung Chou In.....	55,80	
249.º	李嘉敏.....	55.50		249.º	Lei Ka Man.....	55,50	
250.º	周寶儀.....	55.45		250.º	Chao Pou I.....	55,45	
251.º	黃偉龍.....	55.40		251.º	Wong Wai Long.....	55,40	
252.º	盧嘉利.....	55.10		252.º	Lou Ka Lei.....	55,10	
253.º	黃曉臨.....	55.07		253.º	Wong Hio Lam.....	55,07	
254.º	李家俊.....	54.92		254.º	Lei Ka Chon.....	54,92	
255.º	陳碧韻.....	54.90		255.º	Chan Pek Wan.....	54,90	
256.º	余嘉寶.....	54.75		256.º	U Ka Pou.....	54,75	
257.º	吳麗芳.....	54.40		257.º	Wu Lifang.....	54,40	
258.º	魯杰妹.....	54.35		258.º	Lou Kit Mui.....	54,35	
259.º	黃家慧.....	54.26		259.º	Wong Ka Wai.....	54,26	
260.º	梁燕萍.....	54.05		260.º	Leong In Peng.....	54,05	
261.º	蘇美甄.....	53.75	a)	261.º	Sou Mei Ian.....	53,75	a)
262.º	梁艷敏.....	53.75		262.º	Leong Im Man.....	53,75	
263.º	鄭芷堯.....	53.70		263.º	Cheang Chi Io.....	53,70	
264.º	盧美琼.....	53.50		264.º	Lou Mei Keng.....	53,50	
265.º	李惠芬.....	53.48		265.º	Li Wai Fan.....	53,48	
266.º	鄧少瑜.....	53.00		266.º	Deng Shaoyu.....	53,00	
267.º	李能明.....	52.85		267.º	Lei Nang Meng.....	52,85	
268.º	梁晶晶.....	52.65		268.º	Leong Cheng Cheng.....	52,65	
269.º	胡慧儀.....	52.05		269.º	Wu Wai I.....	52,05	
270.º	岑海燕.....	52.02		270.º	Sam Hoi In.....	52,02	
271.º	區結瑩.....	51.70		271.º	Ao Kit Ieng.....	51,70	
272.º	盧玉玲.....	51.45		272.º	Lou Iok Leng.....	51,45	
273.º	李欣儀.....	51.42		273.º	Lei Ian I.....	51,42	
274.º	梁考欣.....	51.15		274.º	Leong Hao Ian.....	51,15	
275.º	黎美鳳.....	50.50		275.º	Lai Mei Fong.....	50,50	
276.º	丁嘉雯.....	50.18		276.º	Ting Ka Man.....	50,18	
277.º	曾曉晴.....	50.15	a)	277.º	Tsang Hio Cheng.....	50,15	a)
278.º	孫敏恆.....	50.15		278.º	Sun Man Hang.....	50,15	

備註：

a) 知識考試成績較高。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：十六名；

Notas:

a) Melhor classificação na prova de conhecimentos;

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 16 candidatos;

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：十一名。

c) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：四名。

——因最後成績得分低於50分被淘汰之投考人：十五名。

序號 姓名

- 1 陳綺珊
- 2 陳諾汶
- 3 曾潤霞
- 4 霍婉薇
- 5 何莉兒
- 6 李嘉瑤
- 7 羅建超
- 8 吳翠玲
- 9 施茵茵
- 10 蕭雅裕
- 11 阮美珍
- 12 王志泳
- 13 王曉彤
- 14 黃倩儀
- 15 黃彥霖

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年八月十九日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年八月十三日於衛生局

典試委員會：

主席：護士長 黃潔薇

正選委員：護士長 林鳳英

護士長 余斌

(是項刊登費用為 \$17,120.00)

– Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 11 candidatos.

c) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

– Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 4 candidatos;

– Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 15 candidatos.

N.º Nome

1. Chan I San
2. Chan Nok Man
3. Chang Ion Ha
4. Fok Un Mei
5. Ho Lei I
6. Lei Ka Io
7. Lo Kin Chio
8. Ng Choi Leng
9. Si Ian Ian
10. Sio Nga U
11. Un Mei Chan
12. Wong Chi Weng
13. Wong Hio Tong
14. Wong Sin I
15. Wong Yin Lam

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Agosto de 2015).

Serviços de Saúde, aos 13 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Vong Kit Mei, enfermeiro-chefe.

Vogais efectivos: Lam Fong Ieng, enfermeiro-chefe; e

Yu Bun, enfermeiro-chefe.

(Custo desta publicação \$ 17 120,00)

公告

為填補衛生局以編制外合同制度任用的醫生職程第一職階普通科醫生四十缺，經二零一五年七月八日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十四條第五款和第二十二條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人的知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年八月二十五日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員二十缺，經二零一五年七月二十二日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年八月二十七日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$881.00)

(開考編號：02615/04-OQ)

為填補衛生局以散位合同制度任用的技術工人職程第三職階技術工人(木器工範疇)兩缺，經二零一五年七月一日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos nos n.º 5 do artigo 14.º e artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do procedimento concursal da carreira médica) e n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quarenta lugares de médico geral, 1.º escalão, da carreira médica, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2015.

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de vinte lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 27 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

(Ref. do Concurso n.º 02615/04-OQ)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos

聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁 <http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年八月二十七日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$920.00)

茲特公告，有關公佈於二零一五年八月十二日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組的第29/P/15號公開招標《向衛生局供應及安裝一臺免疫血液學分析儀》，招標實體已按照招標方案第四條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於東望洋新街三百三十五號衛生局行政大樓一樓衛生局物資供應暨管理處查閱。有關資料亦可透過衛生局網頁 (www.ssm.gov.mo) 下載。

二零一五年八月二十七日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$881.00)

candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de carpinteiro, em regime de contrato de assalariamento, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 2015.

Serviços de Saúde, aos 27 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Faz-se saber que em relação ao Concurso Público n.º 29/P/15 para o «Fornecimento e instalação de um equipamento para testes de Imuno-Hematologia aos Serviços de Saúde», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 4.º do programa do concurso público pela entidade que o realiza e que foram juntos ao respectivo processo.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, e também estão disponíveis no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo) e que foram juntos ao respectivo processo.

Serviços de Saúde, aos 27 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

教育暨青年局

名單

教育暨青年局為填補編制外合同高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一五年七月十五日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人:	分
鄭家暎.....	74.17

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheang Ka Nun	74,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經社會文化司司長於二零一五年八月二十日的批示認可)

二零一五年八月十九日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 阮佩賢

正選委員：首席顧問高級技術員 鄧楚君

行政公職局一高等級技術員 陳俊賢

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Agosto de 2015).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 19 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Iun Pui Iun, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Tang Cho Kuan, técnica superior assessora principal; e

Chan Chon In, técnico superior de 1.^a classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

公 告

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式，為教育暨青年局公務人員進行下列限制性的晉級普通開考：

編制外合同高級技術員職程第一職階首席高級技術員二缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同高級技術員職程一高等級技術員而舉行。

編制外合同技術員職程第一職階特級技術員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術員職程首席技術員而舉行。

編制外合同技術員職程第一職階首席技術員六缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術員職程一等技術員而舉行。

編制外合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員九缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術輔導員職程一等技術輔導員而舉行。

編制外合同行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員二缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同行政技術助理員職程一等行政技術助理員而舉行。

上述開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011:

Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, por contrato além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores de 1.^a classe, da carreira de técnico superior contratados além do quadro da DSEJ;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, por contrato além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos técnicos principais da carreira de técnico contratados além do quadro da DSEJ;

Seis lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico por contrato além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos técnicos de 1.^a classe da carreira de técnico contratados além do quadro da DSEJ;

Nove lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, por contrato além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos de 1.^a classe da carreira de adjunto-técnico contratados além do quadro da DSEJ;

Dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, por contrato além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos assistentes técnicos administrativos de 1.^a classe da carreira de assistente técnico administrativo contratados além do quadro da DSEJ.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, e ainda publicados no sítio da *internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一五年八月二十七日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Agosto de 2015.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

文化局

名單

文化局為填補編制外合同技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員七缺，經於二零一五年七月一日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梁倩怡.....	85.56
2.º 梁淑儀.....	83.39
3.º 袁潤森.....	83.17
4.º 徐達偉.....	83.11
5.º 李韻芝.....	81.56
6.º 施莉亞.....	81.11
7.º 張美新.....	80.44

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一五年八月十九日的批示認可)

二零一五年八月十一日於文化局

典試委員會：

代主席：文化局首席特級技術輔導員（職務主管） 余麗萍

正選委員：中華人民共和國澳門特別行政區海關特級技術輔導員 許佩儀

候補委員：文化局二等技術員 羅雪言

文化局為填補人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一五年七月一日第二十六期

INSTITUTO CULTURAL

Listas

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de sete lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto Cultural, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Sin I.....	85,56
2.º Leong Sok I.....	83,39
3.º Un Ion Sam.....	83,17
4.º Choi Tat Wai.....	83,11
5.º Lei Wan Chi.....	81,56
6.º Cecília Rosa Sequeira.....	81,11
7.º Cheong Mei San.....	80,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Agosto de 2015).

Instituto Cultural, aos 11 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente, substituta: U Lai Peng, adjunta-técnica especialista principal (chefia funcional) do IC.

Vogal efectiva: Hoi Pui I, adjunta-técnica especialista dos SA da RAEM da RPC.

Vogal suplente: Lo Sut In, técnica de 2.ª classe do IC.

Classificativa do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista

《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
林健華.....	76.81

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一五年八月十九日的批示認可)

二零一五年八月十一日於文化局

典試委員會：

代主席：文化局二等技術員 鄒群英

正選委員：社會工作局二等技術員 張廣大

候補委員：文化局二等技術員 羅雪言

(是項刊登費用為 \$2,855.00)

principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Kin Wa.....	76,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Agosto de 2015).

Instituto Cultural, aos 11 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente, substituta: Chao Kuan Ieng, técnica de 2.ª classe do IC.

Vogal efectivo: Cheong Kuong Fu, técnico de 2.ª classe do IAS.

Vogal suplente: Lo Sut In, técnica de 2.ª classe do IC.

(Custo desta publicação \$ 2 855,00)

旅遊局

名單

為旅遊局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年七月八日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
布藹文.....	80.94

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年八月二十日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年八月十三日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 Arnaldo Ernesto Silveiro

Gomes Martins

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Pou Oi Man.....	80,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em 20 de Agosto de 2015).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Arnaldo Ernesto Silveiro Gomes Martins, técnico superior assessor principal.

正選委員：顧問高級技術員 劉宇慶

顧問高級技術員（身份證明局） 羅金碧

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

公告

為旅遊局以編制外合同任用的特別職程監察範疇第一職階一等督察八缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁（<http://industry.macautourism.gov.mo>）以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年八月二十六日於旅遊局

局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$950.00）

社會工作局

公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同高級技術員職程公共衛生範疇第一職階一等高級技術員一缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一五年八月十二日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年八月二十七日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 鄧雪儀

Vogais efectivos: Lau Yue Hing, técnico superior assessor; e

Lo Kam Pek, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Identificação.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira especial, área de inspecção, providos em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Agosto de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de saúde pública, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 27 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Tang Sut I, técnica superior principal.

正選委員：顧問高級技術員 董美玲
一等高級技術員 陳俊賢（行政公職局指定）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制內技術員職程社會工作範疇第一職階首席特級技術員一缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一五年八月十二日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年八月二十七日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張惠芬

正選委員：顧問高級技術員 鄭善懷

二等翻譯員 高家怡（行政公職局指定）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階首席技術員一缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一五年八月十二日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年八月二十七日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 董美玲

正選委員：特級技術員 李潔霏

一等高級技術員 林嘉煌（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$3,158.00）

Vogais efectivos: Tong Mei Leng, técnica superior assessora; e
Chan Chon In, técnico superior de 1.ª classe (pelos SAFP).

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta do interessado, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 27 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheong Wai Fan, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor; e
Kou Ka I Inês, intérprete-tradutora de 2.ª classe (pelos SAFP).

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 27 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Tong Mei Leng, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Lei Kit Fei, técnica especialista; e
Lam Ka Wong, técnico superior de 1.ª classe (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 3 158,00)

體育發展局

INSTITUTO DO DESPORTO

公告

Anúncios

現根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，現以審查文件及有限制方式，為體育發展局編制外合同人員進行普通晉級開考，以填補下列空缺：

第一職階首席技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員兩缺；

第一職階一等行政技術助理員一缺。

上述開考通告張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四樓體育發展局行政財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年八月二十七日於體育發展局

局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

公開招標

「體育發展局轄下體育設施草地及綠化帶的護理服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一五年八月二十日的批示，體育發展局現為二零一五年十二月一日至二零一七年十一月三十日期間的體育發展局轄下下列體育設施的草地及綠化帶的護理服務，代表判給人進行公開招標程序：

(1) 草地：

- a) 蓮峰體育中心的足球場草地；
- b) 奧林匹克體育中心——運動場的足球場草地及戶外天地（熱身區及小型足球場草地）；
- c) 奧林匹克體育中心——戶外天地（投擲區）；
- d) 澳門科技大學足球/田徑運動場的足球場草地。

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão; e

Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicados nos sítios da *internet* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto do Desporto, aos 27 de Agosto de 2015.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Concurso Público

«*Serviços de tratamento dos relvados e das zonas verdes das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto*»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Agosto de 2015, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para os serviços de tratamento dos relvados e das zonas verdes durante o período de 1 de Dezembro de 2015 a 30 de Novembro de 2017, das seguintes instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto:

(1) Relvados:

- a) Relvados do campo de futebol do Centro Desportivo Lin Fong;
- b) Relvados do campo de futebol e do Quintal Desportivo (relvados da zona de aquecimento e do campo de futebol em miniatura) do Centro Desportivo Olímpico;
- c) Quintal Desportivo (relvados da zona de lançamento) do Centro Desportivo Olímpico;
- d) Relvados do Campo de Futebol/Atletismo da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

(2) 綠化帶：

- a) 蓮峰體育中心；
- b) 巴坡沙體育中心；
- c) 奧林匹克體育中心——運動場；
- d) 奧林匹克體育中心——戶外天地；
- e) 奧林匹克體育中心——游泳館；
- f) 國際射擊中心；
- g) 保齡球中心；
- h) 網球學校；
- i) 澳門東亞運動會體育館；
- j) 路環小型賽車場；
- k) 黑沙水上活動中心。

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部接待處查閱卷宗或繳付\$500.00（澳門幣伍佰元正）購買招標案卷複印本一份又或於本局網頁（www.sport.gov.mo）下載區內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育發展局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交投標書的截止時間為二零一五年九月三十日（星期三）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育發展局總部，且需同時繳交\$320,000.00（澳門幣叁拾貳萬元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育發展基金”為抬頭人，或前往體育發展局總部行政財政處繳交相同金額的現金或支票。

開標將訂於二零一五年十月五日（星期一）上午九時三十分在羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部會議室進行。倘上述截標日期因颱風或不可抗力之原因順延，又或

(2) Zonas verdes:

- a) Centro Desportivo Lin Fong;
- b) Centro Desportivo Tamagnini Barbosa;
- c) Estádio do Centro Desportivo Olímpico;
- d) Quintal Desportivo do Centro Desportivo Olímpico;
- e) Piscina do Centro Desportivo Olímpico;
- f) Centro Internacional de Tiro;
- g) Centro de Bowling;
- h) Academia de Ténis;
- i) Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau;
- j) Kartódromo de Coloane;
- k) Centro Náutico de Hác-Sá.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados poderão dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento da importância de \$500,00 (quinhentas) patacas ou ainda mediante a transferência gratuita pela *internet* na área de *download* da página electrónica: www.sport.gov.mo.

Os interessados deverão comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para tomar conhecimento dos eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 30 de Setembro de 2015, quarta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento deste Instituto na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$320 000,00 (trezentas e vinte mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau e à ordem do Fundo de Desenvolvimento Desportivo ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque na mesma quantia, na Divisão Administrativa e Financeira na sede do Instituto do Desporto.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 5 de Outubro de 2015, segunda-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar. Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas por motivos de tufão ou de força maior ou em caso de encerramento deste Instituto na hora estabelecida para o acto público de abertura das propostas acima men-

上述開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一五年八月二十七日於體育發展局

局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$3,706.00)

cionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante noventa dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 27 de Agosto de 2015.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 3 706,00)

高等教育輔助辦公室

公告

為填補高等教育輔助辦公室編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員壹缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並於本辦及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一五年八月二十五日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e publicado nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GAES, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 25 de Agosto de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

澳門大學

公告

(公開招標編號: PT/024/2015)

根據社會文化司司長於二零一五年八月十九日作出之批示，為澳門大學供應及安裝財務資訊管理系統進行公開招標。

有意競投者可從二零一五年九月二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

(Concurso Público n.º PT/024/2015)

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Agosto de 2015, se encontra aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de um sistema de gestão das informações financeiras na Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 2 de Setembro

大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1012室採購處·取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一五年九月四日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓二樓·2022室舉行。

截止遞交投標書日期為二零一五年十月十九日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣伍拾萬元正（\$500,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一五年十月二十日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1011室舉行。

二零一五年八月二十六日於澳門大學

副校長 黎日隆（行使澳門大學校長授予的權力，該授權刊登於二零一零年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組中的澳門大學公告內）

（是項刊登費用為 \$1,840.00）

de 2015, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 4 de Setembro de 2015, na Sala 2022, 2.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 19 de Outubro de 2015. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$500 000,00 (quinhentas mil patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 20 de Outubro de 2015, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 26 de Agosto de 2015.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010).

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

澳門理工學院

通告

第01/SG/2015號批示

事宜：轉授權予圖書館館長

根據刊登於二零一一年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組之第47D/CG/2011號理事會決議第三款所賦予的職權，本人決定：

一、轉授予圖書館館長陳慧紅或其合法代任人，在圖書館的範圍內，作出下列行為的職權：

（一）進行領導、協調、指導及日常管理；

（二）簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

（三）在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Avisos

Despacho n.º 01/SG/2015

Assunto: *Subdelegação de competências na bibliotecária*

Tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho de Gestão n.º 47D/CG/2011, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2011, determino:

1. Subdelegar na bibliotecária, Chan Wai Hong, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Biblioteca:

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

(四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

(五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、獲轉授權者自二零一五年八月十六日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

五、在不妨礙上款規定下，本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

第02/SG/2015號批示

事宜：轉授權予資訊中心主任

根據刊登於二零一一年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組之第47D/CG/2011號理事會決議第三款所賦予的職權，本人決定：

一、轉授予資訊中心主任馬偉明或其合法代任人，在資訊中心的範圍內，作出下列行為的職權：

(一) 進行領導、協調、指導及日常管理；

(二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

(三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

(五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理；

(六) 根據現行法律及澳門理工學院規章的有關規定，在預留撥款、以一天為限及最多三名人員之前提下，批准該中心人員在本澳及香港接受職業培訓及參加研討會、座談會、講座及其他同類活動，每名人員所需總費用的上限為\$2,000.00（澳門幣貳仟元），且每人每年次數上限為三次。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 16 de Agosto de 2015 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Despacho n.º 02/SG/2015

Assunto: Subdelegação de competências no chefe do Centro de Informática

Tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho de Gestão n.º 47D/CG/2011, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2011, determino:

1. Subdelegar no chefe do Centro de Informática, Ma Wai Meng, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito do Centro de Informática:

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais;

6) Autorizar a participação em acções de formação profissional, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes em Macau e Hong Kong por um dia, do pessoal do Centro, cujo encargo total não exceda o montante de \$2 000,00 (duas mil patacas) por cada trabalhador, limitado a três trabalhadores, três vezes por ano, nos termos da legislação em vigor e dos regulamentos do Instituto Politécnico de Macau, desde que previamente cabimentados.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

四、獲轉授權者自二零一五年九月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

五、在不妨礙上款規定下，本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

二零一五年八月二十四日於澳門理工學院

秘書長 陳偉翔

(是項刊登費用為 \$3,530.00)

第001/SCT/2015號批示

事宜：轉授權予財務管理處代處長

為了有效及妥善管理澳門理工學院，本人根據刊登於二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第55D/CG/2011號理事會決議第三款所賦予之職權，決定如下：

一、轉授予財務管理處代處長甄嘉瑩或其合法代任人，在財務管理處的範圍內，作出下列行為的職權：

- (一) 進行領導、協調、指導和日常管理；
- (二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移到翌年；
- (四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；
- (五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

二、還轉授予財務管理處代處長甄嘉瑩或其合法代任人，作出下列行為的職權：

- (一) 批准發出其轄下部門存檔文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (二) 在符合合法性、預留撥款及有權限實體批准的前提下，執行載於澳門理工學院本身預算開支表內撥款的程序及結算。

三、本轉授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

四、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2015 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Politécnico de Macau, aos 24 de Agosto de 2015.

O Secretário-Geral, *Chan Wai Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 3 530,00)

Despacho n.º 1/SCT/2015

Assunto: *Subdelegação de competências na chefe, substituta, da Divisão de Gestão Financeira*

Para permitir uma pronta e eficaz gestão do Instituto Politécnico de Macau, tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho de Gestão n.º 55D/CG/2011, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011, determino o seguinte:

1. Subdelegar na chefe, substituta, da Divisão de Gestão Financeira, Ian Ka Ieng, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Divisão de Gestão Financeira:

- 1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;
- 2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- 3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;
- 4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;
- 5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

2. E ainda subdelegar na chefe, substituta, da Divisão de Gestão Financeira, Ian Ka Ieng, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos:

- 1) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no serviço que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 2) Executar o processamento e a liquidação das despesas que hajam de ser satisfeitas por conta de dotações inscritas no orçamento privado do IPM, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização prévia pela entidade competente.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

五、獲轉授權者自二零一五年九月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

六、在不妨礙前款規定下，本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日產生效力。

二零一五年八月二十四日於澳門理工學院

會計及出納部部長 林英傑

(是項刊登費用為 \$2,280.00)

5. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2015 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Politécnico de Macau, aos 24 de Agosto de 2015.

O Chefe do Serviço de Contabilidade e Tesouraria, *Lam Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 2 280,00)

旅遊發展委員會

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，為以編制外合同方式填補旅遊發展委員會技術輔助人員組別第一職階首席技術輔導員一缺，以審查文件及有限制方式舉行普通晉級開考之相關報考人臨時名單，已張貼於宋玉生廣場335-341號獲多利大廈9樓旅遊發展委員會秘書處。上述開考的通告，刊登於二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單視為確定名單。

二零一五年八月二十六日於旅遊發展委員會秘書處

秘書長 王美清

(是項刊登費用為 \$989.00)

CONSELHO PARA O DESENVOLVIMENTO TURÍSTICO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Secretariado do Conselho para o Desenvolvimento Turístico, sito no 9.º andar do *Hot Line*, edificado na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 335-341, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do mesmo Conselho, em regime de contrato além do quadro, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Secretariado do Conselho para o Desenvolvimento Turístico, aos 26 de Agosto de 2015.

A Secretária-Geral, *Wong Mei Cheng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階首席技術員兩缺，經於二零一五年六月二十四日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分
1.º 李國祥.....82.00

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 24 de Junho de 2015:

Candidatos aprovados: valores
1.º Lei Kuok Cheong.....82,00

合格准考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
2.º 陳凱琳.....	80,94	2.º Chan Hoi Lam.....	80,94

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年八月十九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年八月十八日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局一等高級技術員 霍偉颺

正選委員：土地工務運輸局代科長 陳少蘭

勞工事務局一等高級技術員 陳嘉賢

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Agosto de 2015).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 18 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Fok Wai Pio, técnico superior de 1.ª classe da DSSOPT.

Vogais efectivos: Chan Sio Lan, chefe de secção, substituta, da DSSOPT; e

Chan Ka In, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

公 告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階顧問高級技術員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階一等行政技術助理員兩缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年八月二十七日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階一高等級技術員三缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，填補土地工務運輸局人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年八月二十四日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 24 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção

職階首席技術輔導員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年八月二十五日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$2,448.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階特級技術輔導員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年八月二十七日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$920.00)

dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 25 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 2 448,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局編制外合同人員的以下空缺：

第一職階首席高級技術員一缺：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, apenas para os trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão; e

第一職階特級行政技術助理員一缺。

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，而報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一五年八月二十五日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicados nos *websites* da DSCC e dos SAFP, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 25 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

為填補海事及水務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一五年八月二十六日於海事及水務局

代局長 曹賜德

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

通 告

按照運輸工務司司長於二零一五年七月六日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，海事及水務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 26 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Julho de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e for-

現通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡傳譯及翻譯範疇）一缺及編制外合同翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡傳譯及翻譯範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行，投考報名表應自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備中葡翻譯學士學位或語言（中文或葡文）學士學位；
- d) 掌握兩種正式語文（中文及葡文）。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

投考人須填妥第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（格式一，可於印務局購買或該局網頁內下載），連同下列文件於指定期限及辦公時間內，以親送方式前往澳門萬里長城港務局大樓海事及水務局行政及財政廳/行政處/行政輔助科報名：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本核對）；
- c) 履歷（須以中文或葡文書寫，同時投考人須簽名，否則作沒有遞交論）；

mação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de interpretação-tradução chinês e português, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal, e um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de interpretação-tradução chinês e português, da carreira de intérprete-tradutor, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possuam a licenciatura em tradução e interpretação (chinês e português) ou em língua chinesa ou portuguesa;
- d) Dominem as duas línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau (chinês e português).

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011 (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), bem como apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Apoio Administrativo da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Macau:

- a) Cópia do documento de identificação válido (carece de apresentação do original para efeitos de confirmação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (carece de apresentação do original para efeitos de confirmação);
- c) Nota curricular (em chinês ou português, assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有 a)、b) 和 d) 項所指之文件，則免除遞交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

忠於文章內容和寫作風格進行兩種正式語文翻譯（中葡/葡中）；忠於演說者的正確意思進行兩種正式語文的接續傳譯或同聲傳譯（中葡/葡中）；對中葡及葡中文本進行翻譯鑑定；進行獲指派的特定範疇的翻譯或傳譯工作。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等翻譯員的薪俸點為第14/2009號法律第二十七條第一款附件一表七所載的440點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 甄選方法

6.1 甄選以下列方式進行，各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，而每項甄選方法之評分比例如下：

a) 知識考試：佔總成績80%

第一階段：三小時的筆試，淘汰制（佔知識考試的60%）；

第二階段：三十分鐘口試（佔知識考試的40%）；

b) 專業面試：佔總成績10%；

c) 履歷分析：佔總成績10%。

6.2 知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，分為筆試及口試兩個階段進行，筆試中所取得的成績得分低於50分，將被淘汰且不能進入接續的階段。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), e d), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Efectua-se a tradução de textos numa das duas línguas oficiais (chinês/português) para a outra e vice-versa, procurando respeitar o conteúdo e a forma dos mesmos; fazer a interpretação consecutiva ou simultânea de intervenções orais numa das línguas oficiais (chinês/português) para a outra e vice-versa, procurando respeitar o sentido exacto do que é dito pelos intervenientes; prestar serviços de peritagem oficial em documentos escritos em qualquer das duas línguas (chinês/português); fazer tradução ou interpretação designada da área específica.

5. Vencimento, direitos e regalias

O intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 440, da tabela indiciária de vencimentos, constante do Mapa 7, anexo I, do n.º 1 do artigo 27.º da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. Método de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante a aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, sendo os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção classificados de 0 a 100 valores. Os métodos de selecção são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 80% do valor total;

1.ª fase: Prova escrita com a duração de três horas, de carácter eliminatório (60% do valor da prova de conhecimentos);

2.ª fase: Prova oral com a duração de trinta minutos (40% do valor da prova de conhecimentos).

b) Entrevista profissional: 10% do valor total;

c) Análise curricular: 10% do valor total.

6.2 Provas de conhecimentos visam avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função e será realizada em duas fases: prova escrita e prova oral. Consideram-se excluídos e não são admitidos às fases seguintes os candidatos que na prova escrita obtenham classificação inferior a 50 valores.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação

核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

除履歷分析外，投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

最後成績依所應用之甄選方法的評分比例，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均作被淘汰論。

知識考試中的口試和專業面試將於同日舉行。

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

7. 任用次序

根據第23/2011號行政法規第二十九條第一款規定，通過普通開考的投考人，按最後成績名單的名次順序任用；本開考屬以兩種方式任用填補空缺職位的入職開考，按以下次序任用：

a) 以編制內職位任用的方式填補職位；

b) 以編制外合同任用的方式填補職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c) 項規定，在訂立編制外合同前須以散位合同方式進行為期六個月的試用期。編制外合同之期間為一年，可續期。

8. 考試範圍

中葡及葡中翻譯：翻譯澳門特別行政區公共行政知識以及國內外時事及通識。

於知識考試（筆試）時只許使用紙本字典作參考。投考人不得使用電子設備、其他參考書籍或資料。

9. 名單公佈

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門萬里長城港務局大樓海事及水務局行政及財政廳/行政處/人事科內，並同時上載於本局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Com a excepção da análise curricular, o candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído do concurso.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, adoptando-se a escala de 0 a 100 valores. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova oral de conhecimentos e entrevista profissional serão realizadas na mesma data.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

7. Ordem de provimento

Ao abrigo do n.º 1 do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, nos concursos comuns os candidatos aprovados são providos nos lugares segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final, e ainda, o presente concurso comum, de ingresso, para preenchimento de lugares vagos de duas formas de provimento, de acordo com a seguinte ordem:

a) Um lugar a preencher por provimento em lugar do quadro;

b) Um lugar a preencher em regime de contrato além do quadro.

O recrutamento é em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor. O prazo do contrato além do quadro é de um ano, renovável.

8. Programa

Tradução de chinês para português e vice-versa: tradução de matérias relativas à Administração Pública da Região Administrativa Especial de Macau, actualidades e assuntos nacionais e internacionais.

Durante a prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem utilizar apenas dicionários em papel. É proibido utilizar aparelhos electrónicos ou consultar outros livros ou dados de referência.

9. Publicação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Macau, bem como disponibilizadas no website desta Direcção (<http://www.marine.gov.mo>).

As informações sobre o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos serão publicadas com a lista definitiva de candidatos admitidos.

最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》內。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 郭虔

正選委員：顧問翻譯員 何翠姬

顧問高級技術員 盧敏如

候補委員：首席高級技術員 蔡燕萍

一等高級技術員 鄭漢樺

二零一五年八月二十六日於海事及水務局

代局長 曹賜德

(是項刊登費用為 \$7,888.00)

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

Os dados que os concorrentes apresentem servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

12. Composição do júri

O Júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Kuok Kin, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Ho Choi Kei, intérprete-tradutora assessora; e Lou Man I, técnica superior assessora.

Vogais suplentes: Choi In Peng, técnica superior principal; e Cheang Hon Wa, técnico superior de 1.ª classe.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 26 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

(Custo desta publicação \$ 7 888,00)

郵政局

公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過以審查文件及有限制的方式，為郵政局工作人員進行普通晉級開考，以填補郵政局個人勞動合同行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺。

上述開考之通告已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一五年八月二十六日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Correios, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicado nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Correios e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 26 de Agosto de 2015.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

郵政局為填補個人勞動合同人員技術工人職程第一職階技術工人（物流範疇）一缺，經二零一五年七月二十九日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並上載到郵政局網頁（<http://www.macaupost.gov.mo>）。

二零一五年八月二十七日於郵政局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$715.00）

郵政局為填補個人勞動合同人員勤雜人員職程第三職階勤雜人員（雜役範疇）一缺，經二零一五年七月八日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款之規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並上載到郵政局網頁（<http://www.macaupost.gov.mo>）。

二零一五年八月二十七日於郵政局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$715.00）

通告

根據運輸工務司司長於二零一五年七月三十一日之批示，撤銷本局刊登於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組，為郵政局通過考核方式進行普通對外入職開考，以個人勞動合同方式招聘技術稽查職程第一職階二等技術稽查兩缺之開考。

二零一五年八月二十一日於郵政局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$715.00）

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponível no *website* (<http://www.macaupost.gov.mo>) desta Direcção dos Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de logística, da carreira de operário qualificado dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho da DSC, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 27 de Agosto de 2015.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponível no *website* (<http://www.macaupost.gov.mo>) desta Direcção dos Serviços, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 3.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho da DSC, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2015.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 27 de Agosto de 2015.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Julho de 2015, foi anulado o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios, cujo aviso de abertura se encontra publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 21 de Agosto de 2015.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

房屋局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

通告

Aviso

〔53/2015〕

[53/2015]

“路環石排灣業興大廈從事商業活動空間之租賃”公開招標

Concurso público para «Arrendamento dos espaços para exercício de actividades comerciais no Edifício Ip Heng de Seac Pai Van em Coloane»

1. 標的:

1. Objecto:

本招標旨在為位於路環石排灣業興大廈II、V座地下及VII、VIII座1樓從事商業活動之下列空間出租作判給。租賃期為6個月，倘雙方未於租賃期屆滿前2個月以書面通知對方提出單方終止合同的要求，則視為以相同的期限及條件自動續約，而有關程序則由房屋局負責進行。

Concurso para adjudicação, por arrendamento, dos seguintes espaços para exercício de actividades comerciais, no rés-do-chão dos blocos II e V e no 1.º andar dos blocos VII e VIII do Edifício Ip Heng de Seac Pai Van, em Coloane, por um período de seis meses. Se as partes não notificarem, por escrito, no prazo de dois meses antes do termo do prazo de arrendamento o outro outorgante para apresentarem a solicitação de denúncia unilateral do contrato, considerar-se-á renovado automaticamente o contrato com o mesmo prazo e condições. O processo é da responsabilidade do Instituto de Habitação, adiante designado por IH.

2. 租賃空間及投標底價:

項目	座數	位置	租賃空間名稱	租賃空間用途	實用面積	投標底價 (每月租金)	備註
1	II	地下	B	中藥房	50.98平方米	\$6,000.00 (澳門幣陸仟元整)	註 1
2	II	地下	C	理髮店	42.56平方米	\$5,000.00 (澳門幣伍仟元整)	--
3	V	地下	F	個人護理及生活用品店	37.41平方米	\$4,500.00 (澳門幣肆仟伍佰元整)	註 2
4	VII	1樓	B1	個人護理及生活用品店	100.89平方米	\$6,500.00 (澳門幣陸仟伍佰元整)	註 2
5	VIII	1樓	A1	飲食店	134.04平方米	\$15,000.00 (澳門幣壹萬伍仟元整)	註 3
6	VIII	1樓	D1	飲食店	50.29平方米	\$6,500.00 (澳門幣陸仟伍佰元整)	註 3

2. Espaços para arrendamento e preço base do concurso:

Item	Bloco	Localização	Designação do espaço para arrendamento	Finalidade do espaço para arrendamento	Área útil	Preço base do concurso (renda mensal)	Nota
1	II	r/c	B	Farmácia chinesa	50,98 m ²	\$6 000 (Seis mil patacas)	Nota 1
2	II	r/c	C	Cabeleireiro	42,56 m ²	\$5 000 (Cinco mil patacas)	--
3	V	r/c	F	Loja de venda de artigos destinados à higiene pessoal e ao uso diário	37,41 m ²	\$4 500 (Quatro mil e quinhentas patacas)	Nota 2

Item	Bloco	Localização	Designação do espaço para arrendamento	Finalidade do espaço para arrendamento	Área útil	Preço base do concurso (renda mensal)	Nota
4	VII	1.º andar	B1	Loja de venda de artigos destinados à higiene pessoal e ao uso diário	100,89 m ²	\$6 500 (Seis mil e quinhentas patacas)	Nota 2
5	VIII	1.º andar	A1	Loja de bebidas e comidas	134,04 m ²	\$15 000 (Quinze mil patacas)	Nota 3
6	VIII	1.º andar	D1	Loja de bebidas e comidas	50,29 m ²	\$6 500 (Seis mil e quinhentas patacas)	Nota 3

註1:用途為中藥房的租賃空間,根據十一月十四日第53/94/M號法令之規定應有一名技術指導人,而該名技術指導人須具有衛生局註冊中醫生或中醫師執照,或在配製或供應中藥方面至少具五年工作經驗。

註2:個人護理及生活用品之零售包括家居用紡織品、成衣、餐具用品、個人衛生用品、家居清潔用品、文具用品之零售。

註3:用途為飲食店的租賃空間,必須從事四月一日第16/96/M號法令第六條第一款所指的第四組及第五組飲食及飲料場所。

3. 投標人的一般條件:

持澳門居民身份證及年滿十八歲之自然人,或已於澳門商業及動產登記局登記之法人,均可參與本招標。

4. 投標方式:

口頭出價,每次出價為\$500.00(澳門幣伍佰元整)或其倍數。

5. 索取招標案卷:

有意投標人可於二零一五年十月六日前的辦公時間內到澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局接待處查閱及索取有關《招標案卷》副本,如欲索取上述文件之影印本,需以現金方式繳付印製成本費用\$50.00(澳門幣伍拾元整),或透過房屋局網頁(<http://www.ihm.gov.mo>)內下載。

6. 現場視察及書面解釋:

有意投標人可於二零一五年九月二日至二零一五年十月六日到本招標的租賃空間現場視察,開放時間為下午二時正至下午六時正。

Nota 1: De acordo com as disposições do Decreto-Lei n.º 53/94/M, de 14 de Novembro, o espaço para arrendamento com finalidade de farmácia chinesa deve possuir um director técnico que seja titular da licença de médico ou de mestre de medicina tradicional chinesa, inscrito nos Serviços de Saúde ou tenha, pelo menos, 5 anos de prática profissional na preparação ou no fornecimento de produtos usados nesta medicina.

Nota 2: A venda a retalho de artigos destinados à higiene pessoal e ao uso diário inclui a venda de artigos têxteis destinados ao uso doméstico, vestuário, talheres, artigos de higiene pessoal, artigos de limpeza da casa e artigos de papelaria.

Nota 3: O espaço para arrendamento com finalidade de loja de bebidas e comidas deve exercer actividades dos estabelecimentos de bebidas e comidas, integrados nos Grupos 4 e 5 previstos no n.º 1 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 16/96/M, de 1 de Abril.

3. Condições gerais dos concorrentes:

Podem concorrer ao presente concurso: as pessoas singulares que tenham completado 18 anos e sejam titulares do bilhete de identidade de residente de Macau ou as pessoas colectivas que se encontrem registadas na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis.

4. Forma do concurso:

Licitação verbal, o valor de cada lance é de \$500 (quinhentas patacas) ou do seu múltiplo.

5. Obtenção do processo do concurso:

Os concorrentes podem obter e consultar a respectiva cópia do processo do concurso na recepção do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, até 6 de Outubro de 2015, durante as horas de expediente. Caso queiram obter as fotocópias do processo do concurso, devem pagar, em numérico, o montante de \$50 (cinquenta patacas), pelos custos das fotocópias. O processo do concurso também se encontra disponível na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

6. Visita in loco e esclarecimento por escrito:

Os concorrentes poderão realizar a visita *in loco* aos espaços para arrendamento referidos no presente concurso, no período do dia 2 de Setembro de 2015 ao dia 6 de Outubro de 2015. O horário de abertura é das 14,00 horas às 18,00 horas.

現場視察期間不設現場提問，有意投標人對是次招標內容有任何疑問，應於二零一五年九月十四日前以書面形式向招標實體提出。

7. 投標保證金：

投標保證金的金額為\$20,000.00（澳門幣貳萬元整），投標人須以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。

8. 投標申請的組成文件：

8.1 投標申請包括下列文件：

- (a) 競投報名表；
- (b) 投標人或其合法代表人之身份證明文件副本；
- (c) 法人須附同商業登記證明文件正本或鑑證副本；
- (d) 已提交投標保證金的證明文件。

8.2 上述文件須以澳門特別行政區任一正式語文編製，若上述文件使用其他語言編製時，應附具經公證認定之譯本，為着一切效力，應以該譯本為準；而上述文件的詳細要求及式樣已載於路環石排灣業興大廈從事商業活動空間之租賃《招標方案》，投標人需按《招標方案》附件內的有關式樣撰寫。

9. 遞交投標申請的日期、時間及地點：

投標申請應由投標人或其代表於二零一五年九月二日至二零一五年十月六日下午五時三十分前，向位於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局地下的接待處遞交，並獲發收條。

經初步審查投標人符合路環石排灣業興大廈從事商業活動空間之租賃《招標方案》第六條（投標人的一般條件）之規定，且其投標申請準時遞交及完全符合《招標方案》第八條（投標申請的組成文件）之規定，將獲發「具資格參與公開口頭競價之證明」。

10. 公開口頭競價會場規則說明會：

公開口頭競價會場規則說明會將於二零一五年十月八日下午三時三十分於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局舉行，投標人應按上述時間出席。

Durante a visita *in loco*, não serão prestados esclarecimentos. Caso os concorrentes tenham quaisquer dúvidas sobre o conteúdo do presente concurso, devem apresentá-las, por escrito, à entidade que realiza o concurso, antes do dia 14 de Setembro de 2015.

7. Caução do concurso:

O valor da caução do concurso é de \$20 000 (vinte mil patacas), os concorrentes devem prestar a caução por depósito em numerário ou mediante a garantia bancária legal.

8. Documentos que instruem as candidaturas:

8.1 As candidaturas devem ser instruídas com os seguintes documentos:

- (a) Boletim de candidatura ao concurso;
- (b) Cópia do documento de identificação do concorrente ou do seu representante legal;
- (c) Original do documento comprovativo de registo comercial ou a respectiva cópia autenticada, caso se trate de pessoa colectiva;
- (d) Documento comprovativo da prestação da caução do concurso.

8.2 Os documentos referidos devem ser redigidos numa das línguas oficiais da RAEM. Quando os documentos acima mencionados forem redigidos noutra língua, devem ser acompanhados de tradução reconhecida notarialmente, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos; os requisitos detalhados e modelos destes documentos constam do programa do concurso para arrendamento dos espaços para exercício de actividades comerciais no Edifício Ip Heng de Seac Pai Vai em Coloane, os concorrentes necessitam de fazer as redacções de acordo com os modelos constantes dos anexos do programa do concurso.

9. Data, hora e local da apresentação de candidaturas:

As candidaturas devem ser apresentadas, desde o dia 2 de Setembro de 2015 até às 17,30 horas do dia 6 de Outubro de 2015, pelos concorrentes ou pelos seus representantes, na recepção do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, r/c, contra recibo.

Após a apreciação preliminar das candidaturas, será atribuída a «Certidão de participação no acto público de licitação verbal» aos concorrentes que preencham os requisitos previstos no n.º 6 (Condições gerais dos concorrentes) do programa do concurso para o arrendamento dos espaços para exercício de actividades comerciais no Edifício Ip Heng de Seac Pai Vai em Coloane e apresentem pontualmente as suas candidaturas que estejam em conformidade com as disposições previstas no n.º 8 (documentos que instruem as candidaturas) do presente programa do concurso.

10. Sessão de esclarecimento relativa às regras a observar durante a realização do acto público de licitação verbal:

A sessão de esclarecimento relativa às regras a observar durante a realização do acto público de licitação verbal terá lugar às 15,30 horas do dia 8 de Outubro de 2015, no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, os concorrentes devem comparecer na data e hora indicada.

11. 公開口頭競價的日期、時間及地點：

公開口頭競價將於二零一五年十月十二日下午三時正於澳門蘇沙醫生街台山街市市政綜合大樓一樓台山活動中心禮堂舉行。當日將於下午二時正開始接受投標人登記入場。

12. 判給標準：

租賃空間判給予提出最高價租金之投標人，如無高於所訂定之投標底價之出價，則撤回有關空間之投標，不作判給。

13. 其他事項：

有關投標申請之細節及注意事項等，詳列於《招標案卷》內，而有關是次招標之最新訊息會於房屋局網頁 (<http://www.ihm.gov.mo>) 內公佈。

二零一五年八月二十四日於房屋局

局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$7,438.00)

11. *Data, hora e local da realização do acto público de licitação verbal:*

O acto público de licitação verbal terá lugar às 15,00 horas do dia 12 de Outubro de 2015, no salão do Centro de Actividades de Tamagnini Barbosa, sito na Rua do Dr. Ricardo de Sousa, 1.º andar do Complexo Municipal do Mercado de Tamagnini Barbosa, Macau. O registo de entrada dos concorrentes começará às 14,00 horas neste dia.

12. *Critérios de adjudicação:*

Os espaços para arrendamento são adjudicados aos concorrentes que ofereçam a renda de valor mais elevado, caso os valores apresentados não sejam superiores aos preços base fixados, será retirado do concurso o respectivo espaço, não se procedendo à adjudicação.

13. *Outros assuntos:*

Os pormenores e os assuntos a observar do respectivo concurso encontram-se disponíveis no processo do concurso. As informações mais recentes sobre o presente concurso serão publicadas na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 24 de Agosto de 2015.

O Presidente do Instituto, *leong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 7 438,00)

建設發展辦公室

公告

為填補經由建設發展辦公室以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員（行政範疇）一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，對象為建設發展辦公室的公務人員，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年八月二十六日於建設發展辦公室

主任 周惠民

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, e publicado nos sítios da *internet* do GDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, documental, circunscrito aos trabalhadores do GDI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de administração, provida em regime de contrato além do quadro do pessoal do GDI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 26 de Agosto de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

電 信 管 理 局

公 告

電信管理局為填補人員編制內資訊範疇技術員職程第一職階二等技術員一缺，經於二零一五年七月一日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，准考人確定名單已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場22樓電信管理局以及上載到本局網頁 (<http://www.dsrt.gov.mo>) 以供查閱。

二零一五年八月二十七日於電信管理局

代局長 譚韻儀

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE
TELECOMUNICAÇÕES

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 22.º andar, Macau, e disponibilizada no sítio electrónico (<http://www.dsrt.gov.mo>) desta Direcção de Serviços, para consulta, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 2015.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 27 de Agosto de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tam Van Iu*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

運 輸 基 建 辦 公 室

公 告

為填補運輸基建辦公室以編制外合同任用的人員空缺，經於二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室告示板，以及本辦網頁以供查閱：

一、高級技術員組別之第一職階首席高級技術員一缺；

二、高級技術員組別之第一職階一高等級技術員兩缺；

三、技術員組別之第一職階首席技術員一缺；

四、技術輔助人員組別之第一職階首席技術輔導員兩缺。

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS
DE TRANSPORTES

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GIT, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do GIT para o preenchimento dos lugares seguintes, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015:

1. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;

2. Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;

3. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico;

4. Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年八月二十六日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 26 de Agosto de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

交通事務局

公告

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局工作人員進行下列限制性普通晉級開考：

一、編制內人員：

行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

二、編制外合同人員：

技術員職程第一職階首席技術員兩缺；

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺；

行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱，遞交報考申請表之期限為十日，自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計算。

二零一五年八月二十一日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Para o pessoal do quadro:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 21 de Agosto de 2015.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)